

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SABADO 23 DE JUNIO DE 1929

SOLLER SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES
Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20
VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

DENTINA TORRENS

Calmente poderoso para
todas las enfermedades
de la boca y garganta.

DE VENTA: En Farmacias y perfumerías
a 1'30 ptas. frasco.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

M. Seguí Sucesor
EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE
Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
de futa de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandia a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL** (Valencia)
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)
ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX CENTRES	}	Mayol	Télégrammes	Téléphone
		Saint-Chamond	—	2.65
		Cavaillon	—	1.48
		Chavanay	—	2
		Boufarik	—	1.11

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 186 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas	

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TELEGRAMMES:

Cerbère N.º 25

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO — ERBÈRE

Cette N.º 4.08

Quai Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

TELEPHONE 57-21

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:

LLOC
Barcelona

CASA COLL

CALLE PRINCESA, 33

Teléfono:
S. P. 1356

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

La estabilización del franco

En diversas ocasiones nos hemos ocupado de las oscilaciones que en el curso de las operaciones bursátiles ha venido experimentando la cotización de la moneda nacional francesa en estos últimos años. Ello, además de ser un tema grato de interés general para nuestros lectores, lo es doblemente por la íntima conexión que existe entre los intereses de gran número de sollerenses con el de las finanzas de la nación vecina, por cuyo motivo ha de resultarnos agradable, y puede resultar también provechoso para todos, dediquemos el artículo de hoy a tratar de este tema, que viene ocupando la atención de la prensa europea.

Es sabido que el Gobierno francés decidió autorizar al Presidente del Consejo de Ministros para presentar a la Cámara un proyecto de ley que fije el tipo de convertibilidad del billete del Banco de Francia en oro. Es decir, que ha llegado la hora de estabilizar el franco y el Gobierno ha escogido la fecha de hoy para realizar esta estabilización legal.

Según la información que hemos leído y que sirve de base a estas líneas, esta tarde, al entrar en máquina las últimas páginas de la presente edición, se reunirá el Consejo de Ministros bajo la presidencia del de la República, Mr. Gaston Doumergue. Mr. Poincaré someterá a sus compañeros el texto definitivo del proyecto de ley, y una vez aprobado pasará inmediatamente a dictamen de las Comisiones de Hacienda de la Cámara y del Senado. A esa hora ya habrán cerrado todas las Bolsas, incluso las de Londres y de Nueva York. Dictaminado el proyecto por las Comisiones financieras, será discutido por las Cámaras en la velada y noche de hoy. El Gobierno planteará la cuestión de confianza y pedirá no se levante la sesión hasta que recaiga voto definitivo sobre el proyecto. La nueva ley será, pues, votada domingo y el lunes aparecerá en el *Journal Officiel* antes de la apertura de las Bolsas. Por lo que se ve, el gabinete de París ha tomado todas las precauciones imaginables para evitar en este momento decisivo los juegos de especulación, en torno de esta medida de saneamiento financiero, hasta donde sea posible.

Claro está que a estas horas nadie conoce los términos exactos del proyecto de estabilización del franco. No es, pero, un secreto para nadie que la estabilización del franco será fijada legalmente alrededor del tipo que rige en la práctica desde que fué detenida aquella baja alarmante de hace dos años. Pero, no obstante esta reserva justísima, parece indudable que el proyecto tendrá dos artículos: el primero para fijar el tipo de la conversión del billete en oro para las transacciones con el extranjero; el segundo para aprobar un convenio con el Banco de Francia para realizar esta operación.

La noche de hoy será una noche histórica para las finanzas y la economía francesas puesto que en ella será cerrado un paréntesis de catorce años y liquidadas las consecuencias económicas de la guerra y de la paz. Por el momento resulta una incógnita la repercusión inmediata que tendrá la estabilización del franco en la economía francesa. No habrá cambio alguno en el interior del país, donde continuará circulando el billete actual con un valor aproximado al de ahora, aún cuando es posible hayan de afrontarse y resolverse importantes problemas correlativos de falta de trabajo y encarecimiento de la vida.

La estabilización definitiva del franco tendrá, entre otros efectos, el de animar nuevamente el espíritu de ahorro, la gran virtud nacional de Francia que había pasado por una crisis gravísima como consecuencia de la guerra y de la subsiguiente desvalorización del franco. Ahora volverá a alcanzar nueva pujanza en evidente provecho para el pueblo francés y para todo el conjunto de la economía europea. Un franco de 1914 era igual a 32 centigramos de oro y una de 1928 será igual a esa cantidad de metal dividida por cinco. Pero un billete de cien francos seguirá siendo un billete de cien francos y una moneda de oro de veinte francos será una moneda de oro de cien francos, según la gráfica definición que hace Carlos Esplá.

La estabilización del franco tendrá forzosamente una gran repercusión sobre la economía sollerense. Aquella rápida manera de amasar fortunas, que fué la característica de los años de la guerra y que desde entonces ha ido decreciendo paulatinamente, ya sea por los impuestos exorbitantes que ha ido creando el fisco, ya por saturación del mercado o por mengua de la capacidad adquisitiva del pueblo francés, o por exceso de competencia de nuestros propios compatriotas, tendrá en esta medida de saneamiento su punto final. Las fortunas costarán de reunir el mismo o mayor esfuerzo que en 1914, y para labrarse una posición habrán de ahorrarse cinco francos de cada uno que se ahorraba entonces. Por contra, el dinero que recojan tendrá un mayor valor positivo; no será una ilusión sino una realidad y habrá llegado de nuevo el momento de que cada paisano sepa cuánto tiene con seguridad y con qué cuenta para retirarse de la vida febril de los negocios.

En esta aventura de la baja del franco Sóller habrá perdido un ochenta por ciento de los valores que tenía en moneda francesa, lo cual es bastante para justificar el estado de abatimiento presente que demuestra; pero habrá llegado a tiempo de salvar una quinta parte, con la que iniciará una nueva época de laboriosidad con la misma constancia que las abejas recomienzan su panal y los pájaros su nido. Y no fuera difícil viéramos reanudar en plazo breve aquel movimiento inmigratorio de anteriores épocas de esplendor que dió a Sóller su actual fisonomía con las restricciones y proporciones, claro está, que las circunstancias han traído.

COLABORACIÓN

COMO AYER...

A mi muy querido primo Bartolomé Billoch,
en prueba de caro afecto.

Un suspiro hondo, de alegría, de alivio, de liberación quizás, se escapó del pecho al trasponer el umbral de la Redacción. Acababa de dar fin a unas horas de trabajo intenso, pesado, anónimo, de información, propio de todas las Redacciones. Era ya altas horas de la noche. La conferencia telegráfica depositada en Madrid, a las veinticuatro, por nuestro redactor-corresponsal, arreglada, ya estaba en poder de los cajistas, y dentro un par de horas, al desperezarse la ciudad a la caricia suave de la blanda luz del amanecer, los primeros madrugadores ya irán devorando las columnas del periódico, ávidos de las nuevas de por esos mundos de Dios.

Tras la puerta que acababa de cerrarse con un pequeño golpe seco, quedaba el trajín continuo de la Redacción con todas sus prisas, sus inquietudes, sus premuras de tiempo... Por delante se me ofrecía la noche, brindándome, libérrima, los dulces encantos de enamorada que se entrega con todo el misterio de sus hechizos de ensueño, subyugándome con la casta desnudez de su blancura marmórea y el claro azul de sus ojos de cielo límpido, sin manchas, sin estrellas...

Salía un poco fatigado, cansado de tanta lucha, o, mejor, abrumado por la evidencia de la que me espera aún en esta vida...! Paréme un momento. ¿Qué rumbo tomar? La noche envolvía a la ciudad con su silencio augusto; por la brecha abierta entre los salientes aleros de las herméticas casas vetustas, altas y fantasmagóricas, se asomaba, allá en lo alto, una bellísima franja de azul claro, que pregonaba los encantos de una plácida noche de verano; noche cálida, quieta y solemne, ungida de misterio, en la que el blanco sudario de la cabellera sutilísima de la luna, impoluta y redonda como una hostia, trazaba, allá, en la crestería de los canales y fachadas de las casas caprichos cubistas, proyecciones geométricas y alguna que otra estria de luz nivea escapada de por entre los pináculos que rematan los desnudos muros fronteros de la iglesia.

La calle—es la calle del Santo Cristo—angosta, solitaria, oscura, tiene un marcado sabor romántico. ¿Por qué la luz vacilante de algún farol de aceite no alumbrará el Cristo agonizante, o la Virgen con el Niño Jesús en el regazo, de alguna hornacina de piedra? ¿Por qué carecerá de ella esta calle propicia? También, también estos símbolos de fe de siglos van poco a poco desapareciendo de estas callejuelas tortuosas y románticas, absorbidos por los aires maléficos llegados del mundo de los nuevos derroteros. En una encrucijada, en alguna callejuela pina, en los muros ennegrecidos de alguna vetusta casona, la bella tristeza, acaso un poco literaria, de una humilde hornacina, es una nota mediera que sabe despertar en mí el mundo sonrosado de las más bellas quimeras ¡ay! más de una vez adormecidas

con exceso por la plebeyez de las exigencias de la vida moderna... Yo gusto de la emoción despertada en el ambiente romántico de esas callejuelas olvidadas, rociadas de añejo sabor, en que parece que el tiempo se ha detenido, dubitativo, interrumpiendo su implacable andar de eternidad.

¿Por dónde ir? La noche es plácida, noche de verano. En el ambiente, húmedo por el frescor nocturno, flotan gratos efluvios de algún jardín cercano; el olor sexual de claveles reventones hierre los sentidos. La noche es todo silencio...; un grito lejano, algún rumor confuso, apagado. ¡Oh, chambergos mugrientos y escuálidos semblantes! La sombra de Carrere se muere en la penumbra; arriba, en lo alto del muro desnudo de la iglesia, unas risas de la luna hacen juegos con las gárgolas. El cielo, claro; el ambiente, transparente. Por doquiera silencio, quietud, recogimiento.

Avanzo por la calle del Santo Cristo. Mis pisadas tienen sonoridades metálicas. ¿Por qué resultarán siempre tan extrañas, tan poco nuestras, las pisadas a altas horas de la noche? La plazuela de Santa Eulalia dormita. Los árboles viejos, altos, de inmensa copa frondosa, la envuelven en penumbra. Hay un juego, ¿una lucha? entre las risas argentinas de la luna, irónica en su rodar por el raso azul del cielo sin constelaciones, y las negras sombras que pugnan por apoderarse de sus dominios propios; los de la noche. A lo largo del campanario resbala una cascada de plata... En un rincón en penumbra adivino una capa que encubre la silueta gallarda de un hombre; ¿un enamorado? ¿un soñador, quizás? Acuden al libro de mi memoria algunos bellos pasajes de «Las Sonatas» de Valle Inclán. ¡Oh, dejadme soñar! ¡La mentira piadosa de un sueño! Dejad, dejad desbordar los caballos de mi fantasía!... Quién pudiera vivir siempre, ¡siempre!, en la mentira divina de una ilusión...! ¡Quién pudiera beber todos los días en el vivísimo manantial de la linfa de la fantasía, perfumarse con las carísimas esencias de la ficción más depurada, embriagarse con el vino dorado de las perpetuas visiones poéticas...!

¡Ah, la campanita! Todas las noches este teñido amoroso de la campanita lleva la dulzura a mi corazón. Son las tres; hoy, como durante tantos otros días, los sonos de la campanita monjil se desfilen en la noche que avanza. ¡Qué pensamientos más nobles, que ideas más bellas me sugiere el tañido cristalino de esta campanita a todas horas! Canta, canta, campanita, que tu dulce voz halla eco en este pobre corazón mío; canta, canta, que así vas arrullando un sueño piadoso, el sueño de un loco que aún sueña con un ideal de bondad y de ternura...

F. FERRARI BILLOCH.

Palma Junio de 1928.

CURSO DE ESPERANTO

Dek kvina leciono = 15.^a lección

PRI LA AKUZATIVO = Del acusativo

Recordemos, en primer lugar, lo que es el acusativo, en cualquier idioma prescindiendo por ahora del Esperanto.

Acusativo es el caso de declinación en que se encuentra un sustantivo cuando es *complemento directo* de un verbo.

Así, por de pronto, decir *acusativo* equivaldrá a decir *complemento directo*.

Complemento directo de un verbo es el sustantivo sobre el cual se produce directamente la acción expresada por el verbo. En la frase: *Juan escribe una carta*, hallamos el sujeto, o sea el que ejecuta la acción de escribir, que es *Juan*, el verbo, *escribe*, que expresa qué clase de acción ejecuta el sujeto; y el complemento directo, *carta*, que indica el objeto sobre el cual recae la acción expresada por el verbo. *Carta*, está en acusativo.

En la frase: *yo amo a mi padre* hallamos en primer lugar el sujeto *yo*, luego el verbo *amo* que expresa la acción del sujeto, y por último el complemento directo *padre* en quien recae la acción de *amar* que realiza el sujeto. *Padre* está también en acusativo.

De lo expuesto se deduce que sólo pueden tener complemento directo los verbos que expresan acción que se produce o puede producirse sobre una persona, animal u objeto cualquiera. Estos verbos se llaman *transitivos*.

Por razones que explanamos en el *Klarigo*, en Esperanto siempre se distingue el acusativo por su peculiar terminación en *n*, que se añade no sólo al complemento directo del verbo sino también al adjetivo o adjetivos que lo afectan.

Por ejemplo, en la frase: *mi trinkis bonan vinon* = *he bebido buen vino*, se observa la *n* terminal no sólo en el complemento directo *vinon* sino también en el adjetivo *bonan* que a él va unido.

En la frase: *Li havas bonan, blankan paperon* = *él tiene buen papel blanco* vemos la *n* al final del sustantivo *paperon* y de los dos adjetivos que lo afectan, *bonan* y *blankan*.

Si el complemento directo es un nombre en plural, la *n* característica del acusativo va después de la *j*. Ej. *Mi legas instruigajn librojn* = *yo leo libros instructivos*.

Klarigo = Explicación

La primera explicación que debemos dar relativa a esta lección es: que esta cuestión del *acusativo* es la principal dificultad con que tropiezan en el estudio del Esperanto los alumnos de habla catalana, castellana y francesa, y en general todos aquellos en cuyo idioma nativo no existen desinencias que distingan los diferentes casos de declinación.

Pero hay que decir que en muchos otros idiomas existen estas diferenciaciones desinenciales que el que usa el idioma practica sin darse cuenta casi, lo cual obliga a tener presente siempre cual es el sujeto de la frase y cuales son los distintos complementos.

Zamenhof, al construir el Esperanto, creyó innecesario el distinguir por medio de sendas desinencias los casos genitivo (*complemento determinativo*), dativo (*complemento indirecto*) y ablativo (*complemento circunstancial*), pero conceptuó muy ventajoso el dar una desinencia particular al acusativo. Veamos en qué consiste la ventaja de esto que a primera vista se nos antoja un serio estorbo.

Debemos tener en cuenta que la *sintaxis*, o sea la ley que regula el orden según el cual se colocan las palabras en la frase, varía mucho de unos idiomas a otros. También es sabido que, ordinariamente, la *sintaxis* es lo último que aprendemos de un idioma que no sea el nuestro. Habiéndose propuesto Zamenhof

construir un idioma igualmente útil en todo el mundo, buscó el medio para poder adaptarlo a todas las sintaxis conocidas sin peligro de producir confusiones que dificultaran su uso, y eligió como mejor solución el señalar el acusativo con una *n*.

Esto permite ordenar las palabras de una frase de distintas maneras sin que el sentido sufra alteración. Así, podemos nosotros construir frases según la sintaxis que nos es habitual y las entenderá perfectamente cualquier esperantista extranjero, y también nosotros entenderemos a la perfección las frases construidas por el esperantista extranjero con arreglo a la sintaxis de su propio idioma.

Veamos unos ejemplos:

La bukedo ornamas la tablon = *el ramo (de flores) adorna la mesa*; igual sentido tiene la frase si decimos: *la tablon ornamas la bukedo*, transposición que no podemos hacer en Castellano porque se entendería que la mesa es la que adorna y el ramo es el adornado.

Petro batas Paŭlon = *Pedro golpea a Pablo*. En Esperanto igualmente puede decirse: *Paŭlon batas Petro*. El sentido de la frase es exactamente el mismo, porque la señal del acusativo indica que la acción de pegar recae sobre Pablo; luego el otro, o sea Pedro, es el que pega.

Creemos que con esto queda demostrada la conveniencia de prestar alguna atención a la cuestión ésta del acusativo.

resultando ineficaces las reiteradas peticiones de los comisionistas. Tal vez esperan nuevas alzas al acercarnos a la época de más calor.

El Ayuntamiento ha anunciado las vacantes de oficial sache y de un sereno, señalando un plazo de treinta días para que puedan presentar sus solicitudes en la Secretaría los que a ocupar dichas plazas aspiren. Están dotadas con el haber anual de 620 pesetas, más 80 pesetas por alquiler de casa, la primera, y con el haber de 600 pesetas anuales la otra.

Han llegado a este pueblo con objeto de pasar al lado de sus respectivas familias la actual temporada de verano, nuestros distinguidos paisanos el M. I. Sr. D. José Oliver, canónigo de Ibiza, y D. José Rullán, Pbro.

Las obras que se han ejecutado por administración municipal desde el día 11 al 16 de este mes, ambos inclusive, ascienden a 375 pesetas, y han consistido en reparar el piso de la calle de Moragues.

car un buque de 120 metros de eslora y para que este espigón no refleje la mar y contribuya a empeorar el antepuerto es conveniente que su talud exterior forme una playa de escollera en donde se amortigüe el oleaje.

En la parte interior, que forma muelle, ha de proporcionarse a éste una anchura y un calado que permita los atraques y las operaciones de carga y descarga de los buques. Para no encarecer la obra y como se dispone además de poco espacio en este lugar, creemos que una anchura de 25 metros podrá bastar para todo.

Un calado de 8'50 metros en bajas aguas es muy suficiente para buques de 120 metros de eslora.

Una cuestión muy delicada es la de fijar la longitud de este espigón a fin de que su extremo *E* avance lo menos posible en la concha y puedan además doblarlo los buques, con un resguardo mínimo.

Para aunar en lo que cabe todas estas condiciones, proponemos un primer trozo de 100 metros de longitud con 25 metros de anchura de muelle terminado exteriormente con talud de escollera; en prolongación de este trozo proyectamos otro de 40 metros de longitud y de 10 metros de anchura formado por un muro de bloques artificiales el cual por el lado interior es continuación del muro de atraque y por el exterior recibe adosado el cuarto de cono de escollera, la cual así no sobresale del extremo *E* y como éste tendrá 8'50 metros de calado en aguas bajas podrán doblarlo los buques completamente arrimados al mismo; también con esta disposición reducimos a un mínimo la anchura de esta punta o morro y lo redosamos todo lo posible de los mares exteriores; en los 40 metros de este tramo juzgamos suficiente la anchura de 10 metros que se descompondrá en dos partes: una de 3 metros para parapeto y otra de 7 metros para andén interior que permitirá las maniobras de atraque y amarre y la circulación, quedando el tramo primero de 100 metros con 25 de anchura para las faenas de carga y descarga y embarque y desembarque de pasajeros.

Este muelle-espigón-rompeolas cubrirá de la resaca al espigón actual y a las dos dársenas y por su orientación podrá sin inconveniente formarse el muro de muelle continuo y con bloques artificiales.

El dragado para esta zona, afecta al muelle de atraque del espigón, lo proponemos a los 9'50 metros.

Propongo también dos espigones de escollera, uno corto en la punta de la *Pared* para evitar el reflejo de los Nortes y Noroestes y otro continuación de la margen derecha del torrente del *Port* para evitar que los aportes de éste entren en la dársena interior así como los que provengan de la playa de la concha.

Estas son, en líneas generales, las obras de ampliación y mejora del puerto de Sóller que pienso proponer en el proyecto que estoy encargado de formular y sobre las cuales ha de procederse por la Comandancia de Marina a la información pública de que hace mención el artículo 45 antes citado.

Barcelona, 23 de Mayo de 1928.—El Ingeniero, en comisión, José M. Jáuregui.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

23 de Junio de 1888

Durante la noche del martes de esta semana se cometió un crimen en el punto conocido por Ses Cambres del que fué víctima el preferente de Carabineros Jesús Conde, cuyo cadáver fué encontrado en la madrugada del día siguiente y conducido en una lancha a este puerto. Examinado por los facultativos D. Pedro Lucas Cañellas y D. Andrés Pastor, encargados de la autopsia, resultó tener una herida perforante y profunda en la parte media central de la columna vertebral; fractura de los fémures y los húmeros en su parte superior; contusiones y rasguños en brazos y

parte N. de la concha que son las que constituyen el objeto del proyecto que ha redactado el Ingeniero que suscribe y que claramente aparecen dibujadas en el plano que acompaña a esta suscripción en Memoria.

Si el espigón pudiera desmontarse, habría adoptar varias soluciones a base de formar una dársena semejante a la actual pero mayor, construyendo un nuevo espigón con muelle interior atracable más hacia el O. y ensanchando y alargando el muelle de costa, pero hecatón de desechar esta idea porque el aceros de deshecho de escollera está construido sobre una restinga de roca que a simple vista se la distingue por la parte interior, en algunos puntos, a lo largo del muelle hasta su extremo, apreciándose esto mismo en toda la longitud del muelle de costa.

Resultando costosísimo, mediando esta circunstancia, el desmonte del espigón, nos hemos de concretar a mejorar esta dársena para lo cual se ocurre el ampliar sus dos muelles dándoles un calado que permita a los buques el atraque de costado y efectuar obras de dragado para permitir en la misma la entrada y maniobra de las embarcaciones que tengan que utilizarlo.

Para proyectar con acierto estas obras precisa conocer muy bien el terreno hasta una cierta profundidad y hubiera convenido adquirir este conocimiento con todo detalle no solamente para esta dársena, sino en toda la extensión en que han de realizarse las obras de este proyecto; dada la premura de tiempo y los escasos medios con que se cuenta en Sóller y valiéndose de una sonda de aguja y de otra Lippman, pertenecientes a la Jefatura de Obras Públicas de Baleares, se han sondado algunos pocos puntos que se indican en la Hoja n.º 2 de los planos y por lo que hemos dicho que se aprecia a simple vista y por los resultados de estos sondeos incompletos se deduce que en esta dársena a profundidades desiguales pero cortas se encuentra roca.

Con estos datos a la vista nos ha parecido que pueden ampliarse los dos muelles proponiendo para el de costa AB una anchura de 30 metros para poderlo construir con 3'80 metros de calado en aguas bajas; de este modo pueden destinarse 10 metros junto al caserío para continuación de la carretera y tranvía ferrocarril de Sóller y 20 para depósito de mercancías y ramales del ferrocarril; el calado de 4'00 metros es suficiente para la mayor parte de las embarcaciones que frecuentan el puerto de Sóller; el tramo resulta con 160 metros de longitud.

Para el muelle interior del espigón consideramos necesario darle 5'50 metros de calado en aguas bajas y 110 metros de longitud para que puedan atracar buques mercantes algo grandes; para este calado necesitamos ampliar el muelle hasta 40 metros para encontrar fondos adecuados libres de roca, anchura también conveniente para poder depositar un cargamento de mediana consideración.

Claro está que con estas ampliaciones reducimos la superficie de la dársena, pero esto es necesario si queremos habilitarla como dársena comercial y sacar todo el partido posible y para un porvenir lejano, de este recodo de la concha.

Las profundidades de dragado en esta dársena las fijamos en 6'50 metros y 4'50 metros respectivamente para la zona afecta a los buques que atraquen al espigón y para el exterior de esta zona.

Es general aspiración en Sóller, el disponer de un muelle para atraque de grandes buques y para cumplimentar este unánime deseo, propongo el muelle y espigón rompeolas DE, situado como se indica en el plano, situación que he fijado después de varios tanteos.

Su orientación es desde la llamada *Piedra plana* al torrente *Majó* quedando el redoso que procura la punta de la *Creu* y algo abierto del actual espigón, formando entre ambos una dársena con amplitud suficiente para que pueda atra-

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 20 de Junio de 1928

Los asistentes

A las 9'10 minutos de la noche y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, dió principio la sesión, a la que asistieron los Tenientes de Alcalde D. Gaspar Borrás Ferrer, D. José Bauzá Llull y D. Vicente Sastre Colom.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Acordáronse los siguientes pagos: Al Habilitado del Gobierno civil de esta provincia, 115'50 ptas. para sufragar los devengos de los Delegados gubernativos, correspondientes a los meses de Abril, Mayo y Junio de este año. A D. José Socias, Capataz de la brigada municipal de obras, 1.433'54 ptas., importe de los jornales y materiales invertidos en obras verificadas durante el mes de Mayo último por administración municipal. A don Juan Forteza Rey, 17'30 ptas. por sellos de franqueo suministrados al Ayuntamiento para el de la correspondencia durante el mes de Mayo próximo pasado. A D. Antonio Martorell Garau, 105 pesetas importe de los jornales y materiales invertidos en una reparación efectuada a la acequia que atraviesa el torrente de Biniraix en el punto denominado *Sa Creu*, la cual sufrió desperfectos a consecuencia de las obras de reforma realizadas últimamente en el puente de enlace de la calle de la Alquería del Conde con el camino de Fornalutx. Al Pregonero municipal 225'50 ptas. por el servicio de voz pública prestado durante el año último.

Instancia de Obras

Después de leerse las correspondientes instancias, se resolvió pasar a informe de la Comisión de Obras las siguientes peticiones:

Una de D. Martín Cifre Orell, como encargado de D. Jaime Mayol Calafat, para limpiar la cañería que conduce las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 26 de la calle de la Marina, al mar.

Otra de D. Antonio Colom Casasnovas, en nombre de D. Juan Colom, para construir un garaje en un solar lindante con la calle de la Trinidad y colocar una tubería subterránea de unos veinte metros para conducir las aguas sucias y pluviales de dicho garaje a la alcantarilla pública.

Dióse cuenta de un expediente justificativo de prórroga de incorporación a filas de primera clase, solicitado por el mozo Antonio Daviu Sastre, número 25 del alistamiento y reemplazo de este año. Examinado por la Comisión y hallándolo conforme, se resolvió darle el curso procedente.

Seguidamente dióse cuenta de una instancia promovida por el vecino D. Jaime Mayol Oliver, mediante la cual expone que ha tenido noticia de que a los propietarios que construyeron aceras en el tramo comprendido desde la calle de Isabel II a la de Castañer, les fueron abonados, de los fondos municipales, el importe del bordillo, y que a pesar de haber construido a sus expensas la acera en todo el frente de su casa no ha percibido cantidad alguna, por cuyo motivo suplica que le sea satisfecha la cantidad de 49'50 pesetas importe del referido bordillo.

La Comisión resolvió que dicha instancia quedara sobre la mesa para su estudio.

La acequia de la calle de la Romaguera.

Dióse cuenta de una atenta comunicación remitida por el señor Vice-Presidente del «Sindicato de Riegos» de esta ciudad, D. Antonio Oliver, la cual dice:

«Magnífico señor:

«Contestando a su atenta comunicación de 8 del corriente, tengo el honor de participarle que por parte de este «Sindicato de Riegos» no existen inconvenientes en que el Ayuntamiento pueda tapar los tres tramos de la acequia de la 2.ª Sección, en

la Avenida de Cristóbal Colón, mientras lo haga al mismo de la rasante de la Avenida y dejando en cada tramo uno o más puestos fáciles de destapar, a fin de que con toda facilidad pueda procederse a la limpieza de dicha acequia, en la inteligencia de que en caso de tener que hacer reparaciones, los gastos que se originen de tapar y destapar serán por cuenta del Ayuntamiento.»

La Comisión dióse por enterada. Y no habiendo otros asuntos a tratar a las 9'22 se levantó la sesión.

Futbolístiques

El «Mallorquí» guanyà diumenge passat a Palma el primer dels dos partits ordinaris de promoció. Demà se juga el segon a Sóller.

C. D. Mallorquí, 3
Sóller F. B., 1

Diumenge passat, al camp del *Baleares* jugaren el *Mallorquí* i el *Sóller* el primer partit de promoció de que parlàvem a la darrera crònica. Dineu que fou un partit prou interessant, en el qual el *score* no fou fidel reflexe de l'encontre. El *Sóller* dominà més però... ells nos feren tres gols i els nostres només un, i encara de penalty.

Un servidor no hi era i aposta no seré gaire extens, ni donaré el meu criteri com a definitiu, però aiximateix per lo que n'he llegit i n'he sentit contar en puc fer dos mots als llegidors.

Arbitrava el col·legiat Sr. Viñas, presentant els equips les alineacions següents:
C. D. Mallorquí: Titi—Mateos, Rosselló I—Verd, Rosselló, Lorca—Llobera, Balada, Thomàs Liras, Gallén.

Sóller F. B.: Vallés—Ametller, Fernández—Vidal, Arnau, Mora—Sanmartín, Carrasco, Frontera Petro, Arcas.

El primer temps acabaren empatats a un, marcat el del *Mallorquí* p' En Llobera, i el del *Sóller* p' En Carrasco, de penalty.

Durant el segon temps, practicant joc de defensiva i escapades, marcà el *Mallorquí* dos gols més de xuts d' En Thomàs i d' En Liras.

A lo darrer del partit hi hagué canvis a l'equip del *Sóller*, passant N' Arnau a davanter centre, però no hi hagué res a fer, per l'encertada actuació d' En Titi, que ha millorat insospitadament la seva forma d' un any a aquesta banda.

Destacaren del *Mallorquí* En Titi, En Balada, En Llobera i En Mateos. Del *Sóller* En Fernández i En Vidal.

Hem sentit a dir que el *Sóller* protestà l'acta del partit per irregularitats en les fitxes d' En Gallén i En Mateos del *Mallorquí*, havent-se denunciat el cas a la Federació Balear per la seva resolució.

Demà, a Sóller, un partit decisiu

Guanyat el primer encontre pel *Mallorquí*, just que aquest equip empatàs el partit de demà a Sóller tendria assegurat l'ascens a primera categoria. Per això és que titula el partit aquest de decisiu.

Si guanya el *Sóller* (com és d'esperar i de desitjar), s'haurà de fer un partit de desempat que resoldrà en definitiva.

El *Mallorquí* no produí diumenge passat la impressió d'esser un equip imbatible. Tengué senzillament un capvespre de sort. La línia vertaderament temible i sòlida és la davantera, que hi ha que marcar-la estretament. El *Sóller* amb tot, malgrat la escassa efectivitat de la seva línia d'atac, ara reforçada amb En Carrasco, dona la sensació en conjunt de més equip.

Lo que manca és que els nostres jugadors es sentin més apoiats per la afició i el públic, posant-hi ells de la seva part lo que els pertoca, i reaccionar decissivament després de aquesta darrera temporada en que tot com que ja anàs per les bardisses. Que s'umpli el camp d'atletes guapes i d'entusiastes aficionats, i tot tornarà a anar a rumbo.

L'equip que presentarà el *Sóller* serà probablement aquest: Vallés—Ametller, Fernández—Vidal, Arnau, Sanmartín—Florit, Carrasco, Frontera, Petro, Arcas.

Aquest és el darrer partit de campionat d'aquesta temporada. A veure si el *Sóller*, que plantava cara, de campionat, fa pocs mesos a l'*Alfonso*, i a tot bitxo vivent, no s'arronça demà davant el *Mallorquí* i logra conservar demunt el camp de joc l'opció a figurar a la superior categoria que se li otorgà pel seu prestigi i mèrits amb anterioritat concrets.

El partit Primer-Reserva de dijous

Sóller (primer) 3
Sóller (reserva) 0

Com a preparació del partit de demà jugaren després d'un interessant encontre els equips de la S. D. S., primer i reserva.

Després d'un intens entrenament de *footing* i xutar al porter a càrrec dels elements del primer equip, prop de les set s'aliniaren els dos equips a les ordres del conegut aficionat Alfons Castanyer.

Primer equip (retxadets): Vallés—Ametller, Fernández—Vidal, Arnau, Daviu (després Matheu II)—Florit, Carrasco, Frontera, Petro, Arcas.

Reserva (retxats): Bauzá—Colom, Coll—Cortès, Socias, Rullán—Ferrer, Castanyer, Busquets, Suau, Darder.

En el primer equip mancava un titular, En Sanmartín, i en el reserva dos, En Martorell i En Matheu G.

El primer temps molt disputat i mogut acabà amb 1 a 0 a favor del primer equip, lograt de penalty p' En Carrasco.

Durant el segon temps, el primer equip s'imposà dominant intensament, i logrant dos gols més, d'altres tants xuts d' En Petro.

El primer equip demostrà estar en forma, i el reserva presentà una admirable resistència, igualant la partida durant tot el primer temps. A l'avant se notà la falta d' En Matheu, el xutador de la davantera reservista, més pel motiu de que En Suau no es presentà encara completament recuperat de forma.

L'heroi del partit fou En Bauzá que tengué una actuació senzillament colossal. Del reserva també es destacaren notablement En Colom, En Socias i En Rullán i molt bé tots els altres.

Del primer, En Vidal i N' Arnau qui dugueren tot el pes del partit. En Petro estigué millor que de costum. En Florit complí satisfactoriament a l'extrem dret amb el tremp, oportunitat i precisió de les seves centrades. Els altres bé i amb formidable voluntat.

Realment, molts de partits anunciats amb gran bombó no donen el joc i la sensació d'aquell partit d'entrenament, que serveix ademés per fer destapar les bones qualitats i excel·lent classe dels elements modestos de casa.

En acabar i al descans, nutrint aplaudiments premieren la bona tasca dels dos equips de la S. D. S., que és just se reparatesquen per un igual les simpaties de la afició, per la qual posen a contribució el seu esforç i els seus coneixements futbolístics.

Això sí, creim que és qüestió de que la Directiva dediqui a la preparació i foment dels equips reserves la atenció que la qüestió es mereix i els faciliti partits freqüents tant a Sóller com a camps de fora. I en trobar lo que cerquen a ca-seva no hi ha perill de que vagin a cercar-ho a cal veinat.

La tercera final del campionat d'Espanya

Segons notícies es jugarà el divendres 29, festa de Sant Pere, a Santander, entre el *Barcelona* i la *R. S. San Sebastián*. En cas de nou empat ja és fàcil que ho deixassin córrer, pel motiu de que el *Barcelona* ha d'embarcar-se cap a l'Argentina i Uruguai, on té compromesos alguns partits.

L'«Europa» a Ciutat contra «l'Alfonso»

Demà i passat demà jugaran al camp de Buenos Aires els primers equips del C. D. *Europa*, sub-campió de Catalunya, i de la *R. S. Alfonso XIII*. L'*Europa*, actualment en forma brillantíssima és un dels millors conjunts del continent, com ho ha demostrat a la recent *tournee* per terres d'Andalucía i en son partit de diumenge passat quantre el *Barcelona* en el partit de despedida an En Sancho, que guanyà brillantment per 5 a 3.

Es aquesta una de les millors ocasions de veure bon futbol que se 'ns poden presentar per aquestes terres.

REFLY.

JOVEN

Con larga experiencia en el servicio de Café Bar, pudiendo dirigir establecimiento, desea colocación en población francesa.

Para informes, en esta Imprenta.

SE VENDERIA

Una finca huerto en este término, punto La Vifa, de 33 destres, con buena casa y carrera.

Para informes, en la Redacción de este periódico.

Lista de donativos

para sufragar el coste del edificio adquirido por la Asamblea Local de Cruz Roja en la calle del Viento n.º 11 como también los gastos de reforma adquisición de material sanitario.

Donativos por una sola vez

D.ª Isabel M.ª Sampol (Presidenta de Honor)	5000
D. Fernando Alzamora, de Palma.	5000
» Cipriano Blanco	5000
» Cristóbal Castañer, de Palma.	5000
» Pablo Mora Borrás.	5000
» José Canals, de Crest (Francia)	5000

Suman.

Préstamos sin interés

D.ª Isabel M.ª Sampol	2.0000
» Rosa M.ª Ripoll	1.0000
D. Vicente Garau.	5000

Suman.

Donativos por cada año

D. Salvador Calatayud	1000
-----------------------	------

Donativos por cada mes

D.ª Rosa M.ª Ripoll	200
D. Vicente Garau	100
» José Pizá	100
» Miguel Estarellas	100
X. X.	100
D. Francisco Forteza	100
D.ª N. Morell, de Ripoll	100

Suman.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 24.—Fiesta de San Juan Bautista. A las seis y media, ejercicio al Sagrado Corazón. A las siete y media Misa de comunión general para las Hijas de María. A las diez la Misa mayor, con sermón a cargo del Rdo. don Jerónimo Pons. Por la tarde, explicación del Catecismo, ejercicio mensual propio de las Hijas de María, Vísperas y Completas. A las ocho y conclusión del Octavario, con sermón a cargo del Rdo. Padre Roberto Redal.

Jueves, día 28.—Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta de San Pedro.

Viernes, día 29.—Fiesta de los Santos Apóstoles San Pedro y San Pablo.—A las seis y media, ejercicio del Mes de Junio. A las nueve y media, Horas menores y a las diez Oficio solemne, con música, y sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons. Por la tarde, explicación del Catecismo. Al anochecer, Vísperas solemnes y Completas en preparación de la fiesta de San Marcial y se practicará el ejercicio del Sagrado Corazón.

Sábado, día 30.—Fiesta de San Marcial.—A las nueve y media, Horas menores y a las diez Oficio solemne con sermón por el Rdo. D. José Pastor.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).—Mañana, domingo, día 24.—Fiesta de los Sagrados Corazones de Jesús y de María. A las seis y media, Misa de comunión general. A las nueve y media, Tercia cantada y Oficio solemne, con exposición, y sermón a cargo del Rdo. P. Sebastián Mudoy, de los SS. CC. Por la tarde, a las seis y cuarto, solemne conclusión de la fiesta, con sermón a cargo del mismo orador, por la sesión y Reserva.

Miércoles, día 27.—Al anochecer, empiezan un triduo de oraciones por la Buena Prensa.

Viernes día 29.—Fiesta de la Buena Prensa. A las seis y media, misa, a las ocho, ejercicio. Por la tarde a las seis y cuarto, rosario y conclusión del Triduo de la Buena Prensa con exposición y sermón.

Domingo, día 1.º.—Retiro espiritual.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 24.—A las siete y media, Misa conventual; por la tarde, a las cinco, continuación del Mes consagrado al Sagrado Corazón de Jesús con exposición del Santísimo; y después de la reserva se cantará un *Te-Deum* al Divino Niño Jesús de Praga a intención de una devota persona.

Viernes, día 29.—A las siete y media, Misa conventual; por la tarde, a las cinco, ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús con manifiesto, y después de la reserva se cantará un *Te-Deum* al Divino Niño Jesús de Praga a intención de una devota persona.

Algunas Juntas importantes

SINDICATO DE RIEGOS

El domingo pasado celebró el Sindicato de Riegos junta General de propietarios de agua de la 1.ª sección (fuente de S' Uyet).

Reunidos en el salón-teatro de la «Defensora Sollerense», bajo la presidencia de D. Antonio Castañer Bernat, Director-Presidente del Sindicato, a las diez de la mañana en segunda convocatoria empezó la sesión, manifestando el Presidente que el objeto de la reunión era para dar cuenta de una comunicación recibida del Ayuntamiento y de haberse instalado en la noria de la finca *Ca'n Pons* un motor-bomba.

Por el Secretario del Sindicato, don Francisco Forteza, fué leída el acta de la última Junta General, la que fué aprobada por unanimidad.

El mismo Sr. Forteza dió lectura al escrito del Ayuntamiento en que interesa saber en qué condiciones podría trasladarse la toma del caño municipal a la parte de arriba y la adquisición de más agua si fuese necesaria para el abastecimiento de las fuentes públicas.

La Junta del Sindicato propuso se nombraran dos comisiones, integradas la una por propietarios de agua situados antes del caño municipal, y la otra por propietarios situados después de dicho caño, formando parte de dichas comisiones los vocales de la 1.ª Sección, para estudiar lo pedido por el Ayuntamiento y establecer las condiciones a someter a la Corporación Municipal. Lo que fué aceptado por los asistentes, siendo nombrados los señores siguientes:

Vocales de la 1.ª Sección del Sindicato:

D. Bernardo Colom Barceló
« Gabriel Mayol Oliver
« Pedro Juan Oliver Vicens

Propietarios de fincas situadas en la parte de arriba del caño municipal:

D. Jaime Castañer Castañer
« José Marqués Palou
« Miguel Frontera Trías
« Francisco Frontera Vicens
« Guillermo Deyá Ozonas
« José Deyá Ozonas
« José Ripoll Arbona
« Juan Bta. Rullán Deyá

Propietarios de fincas situada en la parte de abajo del caño municipal:

D. Jaime Rullán Rullán
« Antonio Soler Gamundi
« Guillermo Frontera Magraner
« Andrés Rullán Rullán
« Miguel Ripoll Magraner
« Jaime Palou Busquets
« Vicente Castañer Bauzá
« Sres. Mayol y Comp.ª

En la discusión de este asunto usaron de la palabra los señores D. Jaime Castañer Castañer, D. Bartolomé Oliver Coll y don Bartolomé Oliver Bernat, quedando acordado que antes de ultimar las gestiones con el Ayuntamiento se convocaría a nueva Junta General para dar cuenta a los interesados.

Pasando al segundo de los asuntos, el señor Presidente dijo que el verano pasado el celador dió aviso de que cuando funcionaba la bomba instalada en la noria de la finca *Ca'n Pons* mermaba el caudal de la fuente *Es Cañá*. El año pasado ya se hicieron gestiones cerca del propietario actual de *Ca'n Pons*, sin llegar a un acuerdo definitivo, y proponía que la Comisión ya nombrada de propietarios de abajo hicieran nuevas gestiones a fin de ver si amistosamente puede solucionarse esta desavenencia.

D. Andrés Rullán Rullán dió algunas explicaciones respecto a dicha noria, y no habiendo más señores que quisieran usar de la palabra, se dió por terminado el acto.

JUNTA MUNICIPAL DE SANIDAD

El miércoles de esta semana celebró sesión esta Junta en el despacho de la Alcaldía, con asistencia de los vocales señores D. Antonio Vicens, D. Cristóbal Trías,

D. Guillermo Marqués, D. Jaime Torrens, D. José Frau y el Secretario, D. Juan Marqués Frontera. La presidió el señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, y después de leída el acta de la anterior sesión, que fué sin alteración alguna y por unanimidad aprobada, se trataron importantes asuntos.

Usó de la palabra acto seguido el Secretario Inspector municipal de Sanidad manifestando que existen en la actualidad en esta comarca algunos casos de fiebres tifoideas que, aunque por su número e intensidad no ofrecen por el momento grave peligro, por presentarse en época desusada, en barrios donde se repiten con frecuencia y por el peligro que estos pequeños focos al llegar la época favorable de las lluvias, puedan dar lugar a una grave epidemia, merece una atención especial. Ha venido a esta ciudad el Jefe de la Sección de Epidemiología, D. Emilio Darder, y en compañía de este señor y de los médicos de cabecera hemos recorrido los barrios de los infectados y tomado cuantos datos se han creído convenientes para el mayor esclarecimiento de los hechos. Desde luego se ha comprobado por la seroaglutinación que se trata efectivamente de fiebres tifoideas. Llama la atención la persistencia con que las barriadas de la Huerta y del Puerto padecen estas afecciones, y esto puede atribuirse a la mala calidad de agua que emplean y al uso de hortalizas sin previa cocción, por el sistema de abonar estas hortalizas con deyecciones humanas.

Como consecuencia de las observaciones recogidas, convendría dictar las reglas siguientes: No se hará uso de agua de pozo a no ser hervida o empleándose agua de cisterna u otra de buena calidad si se tiene a mano. No se hará uso de frutas ni hortalizas que estén a ras de tierra a no ser debidamente cocidas. Toda casa tanto dentro del casco de la población como de las afueras deberá tener su correspondiente fosa fija completamente impermeable y los estercoleros deberán estar también sobre un suelo impermeable. Debe prohibirse en absoluto el abono de hortaliza con deyecciones humanas como también debe prohibirse que en el Puerto se echen en la ensenada aguas sucias, deyecciones ni otros desperdicios que puedan ser causa de infección de las aguas. Mas como quiera que por mucha que sea la buena voluntad de todos no es posible remediar de momento todas las deficiencias ni evitar humanos descuidos, se hace preciso divulgar a toda costa, y si es preciso imponer, la vacunación antitífica. Es un hecho ya demostrado, y la experiencia hecha aquí mismo el año pasado lo confirmó, la eficacia de este remedio como medio preventivo, y como por otra parte está exento de todo peligro, tenemos en nuestras manos un gran medio defensivo que sería culpable no aprovechar.

Los demás individuos de la Junta se mostraron conformes con lo expuesto, y después de algunas indicaciones de unos y otros se expresó la conveniencia de que estas observaciones se recogieran en un Bando que convendría imprimir y fijar en los barrios infectados.

Y se dió el acto por terminado.

JUNTA DE PRIMERA ENSEÑANZA

Reunióse el miércoles de esta semana, a las cuatro y media de la tarde, la Junta local de Primera Enseñanza. Asistieron el señor Inspector Provincial, D. Juan Capó Vall-de-Padrinas y los Vocales señores D. Gaspar Borrás Ferrer, D. José Canals Pons, D. Juan Marqués Frontera, D. Juan Covas Capó, D. José Ferrer Oliver y D. Guillermo Marqués Coll. Presidió la reunión el señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat.

Dióse lectura y se aprobó el acta de la reunión anterior.

Después de unas preguntas del señor Borrás, que fueron contestadas por el

VINCI
siempre vence

La anemia, debilidad general, raquitismo, inapetencia, etc., ceden al poco tiempo de tomar este poderoso reconstituyente y el organismo recobra nuevamente las fuerzas y el vigor perdidos.

De sabor agradable y de resultados sorprendentes. No deje de adquirir un frasco hoy mismo; hace falta en todas las familias.

señor Alcalde, referentes a gestiones que debían hacerse para proponer el nombramiento de una madre de familia al Excelentísimo señor Gobernador civil y al inventario del menaje de la escuela unitaria de niñas de la Alquería del Conde, se dió lectura a una comunicación de la Sección Administrativa de 1.ª Enseñanza de esta provincia mediante la que se participa:

Que por R. O. de fecha 28 de Mayo último, han sido nombrados definitivamente para regentar las escuelas graduadas de esta ciudad, los maestros siguientes:

Para el cargo de Director de la n.º 1, D. Cristóbal Barceló Pons, y maestros de Sección de la misma escuela D. José Guasch Espina y D. Juan Cirer Ramis.

Para Director de la escuela graduada n.º 2, D. Vicente Moratal Borrás, y para Maestro de Sección de la misma, D. Juan Garcés Pons.

El señor Alcalde manifestó que ya habían tomado posesión de sus cargos los señores Barceló Pons y Cirer Ramis.

La Junta dióse por enterada. Acto seguido se dió lectura a una circular del Excmo. Sr. Gobernador civil de esta provincia, mediante la cual manifiesta que en cumplimiento de lo dispuesto en la R. O. de fecha 11 de Junio del pasado año y de acuerdo con la Inspección de 1.ª Enseñanza, se comunique a los señores Maestros de la localidad que, desde esta fecha hasta el 30 del próximo Septiembre, se establezca la sesión única por la mañana de 8 a 1.

Resolvió la Junta comunicar dicha disposición a los señores Maestros y Maestras de esta localidad, a los efectos que procedan.

Seguidamente pasó la Junta a tratar del día y hora en que ha de girar la visita anual acostumbrada de fin de curso a las escuelas de esta ciudad, y se resolvió fijar el orden con que se ha de verificar la visita.

Después de enterarse la Junta de la R. O. del Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes de día 4 del actual, acordó dar posesión del cargo de Maestro nacional a D. Juan Covas Capó con el sueldo de tres mil quinientas pesetas y que dicha posesión tenga efectos económicos y del Escalafón a partir de 1.º de Julio de 1927.

El señor Inspector, D. Juan Capó, para estimular la enseñanza indicó a la Junta la conveniencia de celebrar cada año, a final de curso, una fiesta escolar para repartir los premios a que se hayan hecho acreedores los alumnos, y dijo que podrían celebrarse exámenes y conceder a los que sepan leer y escribir correctamente un certificado de aptitud expedido por la Junta local de Primera Enseñanza, certificado

que tal vez más adelante les sería de gran utilidad. Añadió que si la Junta acuerda celebrar dichos exámenes, podría publicarse un programa al que deberían sujetarse los alumnos que desearan obtener el certificado de estudios elementales.

Compartiendo los reunidos el indicado parecer del señor Capó, por unanimidad acordaron:

1.º Establecer la expedición de certificados de estudios elementales para los niños y niñas de las escuelas oficiales y privadas de esta localidad.

2.º Verificar cada año, a fin de curso, exámenes en el Salón Capitular de la Casa Consistorial, presididos por un tribunal que oportunamente se designará, ante el cual podrán acreditar su suficiencia los alumnos de ambos sexos que deseen obtener el referido certificado.

3.º Celebrar anualmente una fiesta escolar en la que serán entregados los certificados y premios que hayan merecido los alumnos.

4.º Confeccionar un programa, detallando los temas a desarrollar en los exámenes.

Y por último el señor Inspector informó a los reunidos del deseo que le había expresado el señor Flores, Arquitecto afecto al Ministerio de Instrucción Pública, de construir en Mallorca algunos grupos escolares. Añadió el señor Capó que por su parte desearía que Sóller fuese una de las poblaciones que construyese una escuela graduada, e indicó que para ello precisaba únicamente ofrecer al Estado el solar y el 25 por % del coste del edificio.

La Junta oyó con verdadera complacencia al señor Inspector y acordó activar las gestiones para encontrar solar apropiado al objeto de indicarlo inmediatamente al Ayuntamiento por si considera conveniente acordar la construcción del edificio para escuela graduada en las condiciones antes expresadas.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 15.—Miguel-Jesús Frau Mora, hijo de Bartolomé y Catalina.

Día 18.—María Castelló Mayol, hija de Pedro e Isabel.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 17.—Margarita Miró Deyá, de 44 años, casada, calle del Mar, núm. 49.

Día 18.—Gabriel Marroig Arbona, de 61 años, casado, M.ª 49 n.º 31.

Día 21.—María Colom Coll, de 67 años, casada, calle del Celler, n.º 4.

COLABORACIÓN

AÑORANZA

¡Se sentía tan triste, Luisa, aquel día! Era con bastante frecuencia que en silencio sufría su alma.

Penetró con pasos menuditos en aquella su estancia favorita y dirigiéndose a un ropero extrajo de él un cajoncito de ébano, lo abrió, y del fondo de un sobre sacó una fotografía amarillenta ya por el paso de los años, a la que besó con ternura inmensa.

—¡Madre, madrecita mía de mi corazón!—dijo con acento de angustia, y vertiendo amargas lágrimas,—he perdido la confianza de volverte a ver en la tierra. ¡Cuán triste es lo que me pasa!...

En aquel instante de desahogo la sorprendió su hija Asunción que venía en su busca...

Dieciseis años tenía ésta. Alta, esbelta, de fisonomía simpática, ojos bellos de un azul profundo; muy hermosa era la jovencita. Abarcó con una mirada la escena y su corazón se anegó de tristeza.

—¿Llora usted, mamá? ¿Por qué llora?—preguntó ansiosa la joven.

Luisa, que abstraída no había oído llegar a su hija, contestó balbuceando, mientras ordenaba para mejor disimulo los objetos que encerraba el cajoncito:

—No tengo nada, hija mía; me duele un poco la cabeza y tengo los ojos cargados... Esto es todo.

—¿Y esas lágrimas que veo todavía en sus ojos? ¡Ay, mamá, usted tiene disgustos y me los oculta! ¿No tiene confianza en mí bastante para explicarme el motivo de sus congojas?... ¡No es la primera vez que he sorprendido sus lágrimas. Ya no soy una niña; soy mujer a quien puede abrir su corazón..., segura de ser comprendida... ¿Quizás papá?...—dijo apuntando una duda.

—¡Oh, no! Papá es buenísimo para mí. Nunca, nunca en tantos años de matrimonio me dió el más leve disgusto.

—Ya sé que papá es bueno; pero a veces, sin querer... Dígame usted lo que le pasa, que viéndola sufrir, sin conocer la causa, yo no podría vivir.

Y la abrazó con infinita ternura.

—Oye, pues, hija mía—dijo Luisa, dispuesta ya a la confidencia—: yo llevo una pena, muchos años ha, que me roe el corazón. Una pena muy grande... que no hallo medio de aliviar. Como sabes, soy oriunda de España: mi patria es Estella, la histórica ciudad de Navarra; y de allí salí con tu padre, recién casados, para venir a América. Lo que tú no sabes, porque te lo oculté siempre, es que soy sólo huérfana de padre; que mi madre vive todavía, y que desde mi casa-

miento quedé disgustadísima de mí, habiéndome echado de casa, sin que me haya sido posible aún conseguir su perdón. Fué el motivo de su enojo mi matrimonio, en verdad desigual, pues que mi marido tu padre, era entonces pobre y de humilde condición. Creyó ella, doña Margarita Vergara, hija de una de las más ilustres familias de Estella, que su hija la humillaba, y en su despecho me amenazó con desheredarme, asegurando que no olvidaría esta mi ofensa jamás.

—¡Pobre mamá!—interrumpióla la joven, afigida—¡Comprendo todo su dolor!

—Y aquí vinimos, hija mía,—continuó Luisa—a probar fortuna, que, a Dios gracias, nos ha sido propicia. En este tiempo varias veces he llamado al corazón de mi madre; todo inútil: nunca a mis llamas humildes y amorosas el amor maternal respondió. En medio de mis mayores alegrías,—porque los he tenido,—una de ellas cuando viniste tú al mundo, hube de ver las dichas inefables de la maternidad nublada por la tristeza de verme separada y enemistada de la que me dió el ser. Luego, cuando hiciste tu primera comunión, en la inmensa ventura de ese día solemne, hube de sentir amargado el gozo de verte hecha sagrario de nuestro buen Dios, por la misma pena. ¡Mi madre no gozaba con mi ventura! Amargas éstas que no me han dejado saborear toda la dulzura que encierra una maternidad feliz, que no me han dejado gozar plenamente en los más grandes acontecimientos de mi vida.

—¿Y no habría medio, mamá, de llegar a una reconciliación?—preguntó la joven muy conmovida.

—¡Nos hallamos tan lejos!... ¡Tan fuera de ocasiones que pudieran ser favorables para conseguirla!... Ya no extrañarás ahora, Asunción, verme triste con frecuencia; ya sabes el por qué de mis lágrimas; ya conoces la causa de esa pena honda en que se anega mi alma: ¡Añoro a mi madre!... En el momento en que me sorprendiste, había sacado del cajoncito aquél que tenía aún en mis manos una fotografía de ella, que guardo como santa reliquia, y, como siempre, habíala besado y regado con mis lágrimas... Ahora vas a verla. Te voy a enseñar el retrato de mi madre.

Se levantó Luisa, y un segundo después puso ante los ojos de su hija la tan estimada fotografía.

—Aquí tienes la imagen de tu abuela,—dijo en un suspiro.

—¡Oh, y cómo se le parece usted a mi abuelita!... ¡Tiene su misma cara!...—exclamó Asunción, verdaderamente impresionada.—Tenga confianza, madre; usted volverá a ver a la que le dió el ser.

—¡Dios lo quiera!

—Si, querrá. ¡Se lo pediré tanto!...

Después de dar un beso Asunción a su madre, salió de la habitación.

Luisa había experimentado un consuelo muy dulce depositando sus penas en el corazón de su hija. El oportuno desahogo había sido el bálsamo que necesitaba el suyo para alivio de su acerbo dolor.

DEL DIARIO DE ASUNCIÓN

24 Julio de 1927

«Cuán lentamente pasan los días! Hoy cumplen cincuenta que escribí a abuelita... ¿Podré de aquí a poco darle una alegría a mi madre? Ella nada sabe de mis gestiones; si no me salen a satisfacción, quedará todo ignorado. No se lo diré jamás. ¡Para qué! Sería ahondarle su pena... ¿Será desoída mi súplica? ¿Obtendré el perdón para mamá?... Estas preguntas que me hago cien veces al día, y a las cuales no puedo dar ninguna contestación, me ponen ansiosa, y tan nerviosa que no puedo más... Yo procuré llegar con el relato de las penas y añoranzas de mamá hasta los confines del alma de abuelita... Creo que le dije muy bien aquello de los besos que estampa en su retrato y de las lágrimas con qué lo riega cada vez que lo besa, y éstas palabras es casi seguro han de ablandar su corazón... Y le hablé de un posible y muy probable viaje a España si, amantes sus brazos, se disponían a abrirse para recibirnos... Le anuncié la dicha que experimentaríamos yo al poder imprimir un beso en su rostro, que no he visto jamás... En fin, que no es posible que abuelita no se entereza, que no me salga bien esta tentativa. Es natural que así sea... Pero estoy en ascuas, entre el temor y la esperanza. Estos días de espera son inaguantables. ¡Cuán impaciente estoy!»

4 Agosto 1927

«Acabo de dar a mi madre la sorpresa más grata que a una persona amante se la puede dar. ¡Me escribió abuelita! ¡Y dentro de la carta ha venido una fotografía suya! Está un poco envejecida, dice mamá. ¡Claro han pasado tantos años!... Mamá no cabe en sí de gozo, llorando de alegría me ha abrazado y estrechado fuertemente contra su pecho. ¡Qué inmensa alegría le he proporcionado a mamá! ¡Y qué contenta estoy!... Me ha salido todo satisfactoriamente; ya más no podía desear... Abuelita muestra vivísimos deseos de vernos. Mamá dice que presto iremos a España... Hablará a papá, que no le negará ese gusto, como no le ha regado ninguno jamás.»

21 Octubre 1927

«Todo preparado para emprender el viaje hacia España. Ya me he despedido de todas mis amiguitas, y de Javier, ese joven tan simpático que merece mi afecto.

¡Me han entristecido estas despedidas! ¡Puede que no vuelva a pisar más en mi vida tierra americana; que no vuelva a ver más ese bello país de América, mi querido! que me vió nacer... Pero mamá está contenta, y yo al verla a ella tan animada y satisfecha me reanimo y soy muy feliz».

La travesía de nuestros personajes fué rápida y en extremo deliciosa. Ya en Estella un amoroso recibimiento les esperaba. Madre e hija se abrazaron tiernamente, efusivamente... Luisa, enajenada de alegría, mientras abrazaba a la que le dió el ser, exclamó en un arranque de amor y sinceridad: ¡Ay, madre, lejos de usted me moría de añoranza! ¡Qué dicha sa ahora soy!...

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor, Junio de 1928.

COLABORACIÓN

CANTO A MALLORCA

¡Salud bella Mallorca! ¡Lloro insula hermosa compendio y relicario de excelsa creación; yo, loco enamorado, en trova cariñosa, a tí hoy te consagro mi pobre inspiración.

Perdona, si en estrofas desnudas de armonía, me atrevo irreverente tus glorias a cantar; ya sabes que te quiero con ciega idolatría, que soy de tus bellezas el fervido jugador.

Perla hermosa, que surgiendo del mar azul te levantas; tú, con amor vas creciendo, y con valor ascendiendo, hacia el cielo te agigantas.

¡Qué bella es tu campiña! ¡el cielo reluciente! ¡qué bella es tu floresta! ¡ameno es tu jardín! y orea del viajero la sudorosa frente, la brisa que perfuma el mirto y el jazmín.

¡Es lindo tu paisaje, es rica tu ribera, que hacen de tu suelo celestial mansión! el sol sus resplandores envía a tu pradera, do crecen la violeta, el nardo y el cedrón.

Yo te adoro isla querida, fuente de arte, luz y amor; eres del bardo, estro y vida, que van a su lira unida, y dan al canto su esplendor.

¡Lloro bella Mallorca!, sirena encantadora, nacida de la espuma del agua de la mar: olgo de tus aves su voz grata y sonora, encanto de tus hijos que te saben amar.

Y ellos que te adoran como una madre amada, de tus glorias pasadas la historia leerán; y el día en que peligre tu bandera sagrada, para salvar tu honra, con fe pelearán.

MARTÍN RIUMBAU

Folletín del SOLLER -27-

CURIOSIDAD LITERARIA

LA PEREGRINA ERMITAÑA

(Novela cuarta escrita sin la letra O)

en la misma nave en que vine, la cual hasta el siguiente día había de reiterar su viaje, pues dadas las cartas, a que fué su venida, ya la respuesta de ellas tardaba y el capitán quisiera partirse sin ellas. Supliquéle que la cámara misma que traje, que era después de la suya la principal de la nave, esa me señalase para mí y mi querida prenda. Desempeñé mi espada; mas para más empeñarle a que en el pasaje usase de su libertad y de la franqueza de su mesa, le dí una cadena de las que llevaba y fué prenderle de ella, que el dar cautiva libertades: las demás cadenas y preseas dejé en la taleguilla y se la entregué a Laura para que ella las guardase y para que así se certificase de que las preseas de su belleza y riquezas de su amistad, eran para mí de mucha más estima.

Ya aquí sin tanta pena Laura me mira-

ba, ya de que la asistiese gustaba y ya en verme de su beldad tan firme amante se divertía y alegraba. Dadas, pues, al sutil aire las velas para más celebrar mi feliz suerte y su peregrina belleza, pedí al capitán me prestase su guitarra, que era excelente, y a ella en frente de Laura canté de esta suerte:

Peces del mar, mi ventura, mi suerte y felicidad, aplaudid, mirad mis dichas, pues mi Laura me las da.

Mirad su belleza rara, sutiles auras, mirad, si es más sutil su fragancia, si hay más nieve, más cristal.

Marítimas aves, cerca tenéis la reina del mar, y el gran mar de la belleza, que es mar de gran majestad.

De las cerúleas cavernas vuestras cabezas sacad, y risa brillante espuma veréis su nave surcar.

Esta es la nave de Tetis, nerinas, ninfas, llegad y a sus plantas vuestras urnas plata empiecen a escarchar.

La esfera de la belleza, es la que en la nave va, ateatas desvaneced, si Tetis puede ultrajar.

Venid a rendirla parias, peces y aves, llegad ya, ninfas y auras, que su reina nadie las puede negar.

Las perlas que ese mar cria, humildes le presentad, tejedla de ellas guirnalda, dadle riquezas que dar.

Pagaréisla de esta suerte de mi suerte el gran caudal, pues granjea el alma verla más afable en el hablar.

Ved que estrellas, y planetas, si luz tienen, y si luz dan, de mi Laura la reciben, planeta de más beldad.

Es mina de mil riquezas, pues saben riquezas dar, sus luces al que las mira, y al que las repeta más.

El imán es de las almas, y aunque del alma es imán, es fragua en que muchas arde, si afable llega a mirar.

¿Habrá dicha que se iguale a la mía? ¿Cuál habrá? Ninguna de más quilates, pues le agrada mi humildad.

Esta, peces, es mi dicha, de Laura es esta beldad, auras, aves, ninfas bellas, sabed que la sé estimar.

Invisible se hacía a la ribera la ligera nave bizarra, y ufana surcaba y dividía las saladas espumas; general era la alegría y grandísima la mía y la de Laura; ésta en imaginar que en mi asistencia restauraba su perdida ventura, aquella en entender que mi buena suerte estribaba en tener a Laura; pues entre nuestras pláticas, llegué a saber de ella que era única hija de Martín de Céspedes, mercader de más gruesa hacienda que había en Sevilla, y de Elvira, su mujer, a quien llamaban la Perulera; y que para casarla sin que hiciese falta al caudal, tenía setenta y cinco mil reales reservados para el padre, días había, reservadas setenta y cinco barras de plata de a quince mil reales cada una, sin muchas preseas ricas y excelentes alhajas del Perú y Nueva-España; y que las cadenas y piezas de la ta-

(Continuará.)

DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

MES SOBRE "HOM,"

En *Just* en el seu *Glossari*, en el qual em tracta massa bé, em demana que vulgui puntualitzar una mica més el meu criteri referent a l'ús de l'«hom» en el nostre llenguatge escrit. Ho faré breument amb molt de gust.

Crec que *hom* és un mot arcaic que comunica a l'expressió un regust llibresc, excepte en aquelles frases com «tothom» i «tant per hom» que tan discretament cita en *Just* i que són vives en el llenguatge parlat.

Em sembla que d'aquest mot, tolerable, si no es prodiga massa dins un *pastiche* literari vulgudament arcaic, o usat amb certa ironia, com acostumava En Carner al principi que s'introduí, se'n fa avui dins el vers i dins la prosa de tota casta, i fins damunt les planes dels diaris, on esdevé simplement ridícul, un abús escandalós.

Coses que abans es deien de cinc maneres diferents, totes ben naturals i admeses, s'han de dir ara amb «hom» i només que amb «hom».

«A casa es menja bé»: «A casa *hom* menja bé».

«Devegades un homo s'arriba a apurar»: «Devegades *hom* s'arriba a apurar».

«Un no sap quin camí prendre»: «*Hom* no sap quin camí prendre».

«Es farà així»: «*Hom* ho farà així».

«Diu que es estat gros»: «*Hom* diu que ha estat gros».

«Dinen que per Sineu ha plogut»: «*Hom* diu que ha plogut a Sineu».

«Anant a Lluch, passen pel Gore Blau»: «Anant a Lluch, *hom* passa pel Gore Blau».

Etzètera... *Hom* diu, *Hom* fa, *Hom* va, *Hom* ve, i *Hom* carrega els lectors amb tant d'èmfasi pseudo-clàssic!

I crec que una de les coses que hem de procurar els que escrivim és no carregar els lectors fugint per sistema del llenguatge familiar, inclús quan aquest és ple de solucions escaients, per caure dins l'arcaisme pedantesc i innecessari.

ALANIS.

COL·LABORACIÓ

SANT JOAN

Sant Joan va per la vorera
vorera del riu Jordà,
són sa barba i cabellera
ran de l'ona que s'en va,
d'altre riu l'ona primera.

Vestit de roba esquinsada,
teixida amb pel de camell,
quan vé la dematinada
brilla tot ell com un vell
banyat d' auba i de roada.

A posta de sol va i tresca
les penyes d'un blau de cel:
dels grenys treu la dolça bresca:

menja fruits boscats i mel,
i amb sa mà beu l'aigua fresca.

Nibat amb la llum divina,
sant, auster, patriarcal,
sembla Moisés qui camina,
quan travessa l'arenal
del desert de Palestina.

Tot predicant passa els dies
i les nits amb oració:
diu qu'ell prepara les vies
per ço que en passí el Senyor
anunciat per Isaies.

Fa el sermó i la vista esplaià
pels camins de l'entrellum,
fent-se amb una mà ventalla:
sermó de bíblic perfum
i dolça pau de rondalla.

Dins la nit fonda, adormida
prou l'hi canta un rossinyol:
l'Anyell vendrà desseguida,
viu, jollu, bell com el sol:
branca de Jessé florida.

Un jorn sobre la molsuda
vorera del riu s'asseu;
l'aigua que és en revenguda
saltetjant l'hi banya un peu,
mes ell no ho veu ni es trasmuda.

El sol és a mitja esfera,
la terra en silenci i pau:
Joan s'estremeix; sent darrera
trepig dins l'herba i el suau
posar d'una mà lleugera.

Es Ell. Amb breu revinclada
redressa el cos gegantí,
mut, tremolós: la ventada
satza i desrela el vell pi,
que tomba amb llarga envelada.

Adora la majestuosa
Fas amb ruborós esglai;
sa cabellera abundosa
titi'lla dins el miral
del riu, llarga i sanguinosa...

Sant Joan, el vent i les ones,
del vell testament capbreu;
son veus del desert pregonós:
Ve! aci l'Anyell de Déu
fan Joan, el vent i les ones.

PERE A. MAGRANER, P.VTE.

Deyà, any 1928.

PARIS I LES «CELEBRITATS» DE L'HORA PRESENT

Unes confidències de Josefina Baker

Els periodistes realitzem una funció essencial: la de constatar els fets més importants de la vida contemporània. De vegades volem aprofundir més la informació i ens interessem per les causes que han produït aquells fets, recerquem, estudiem, preguntem. Sovint en treiem conseqüències més o menys atinades. En molts casos ens limitem a reportar el fet. Aquestes variants definei-

xen les diverses activitats del periodisme: crònica, informació, enquesta, comentari... Després d'aquest exordi explicatiu tinc la satisfacció d'anunciar als lectors del *D'Acti i D'Allà* que he descobert una nova forma del periodisme que no es pot classificar en cap de les anteriors. Ve a resultar una curiosa variant del sistema d'interviu anomenat «conversa», però amb característiques molt especials. Aquest sistema l'he descobert gràcies a la segona visita que vaig tenir el gust de fer a la popularíssima dansarina Josefina Baker.

Comencem per desmentir la versió popular que qualifica aquesta mossa d'artista negra. No és veritat. Josefina és mestissa i la seva pell és d'un bru fort, bonic, sensual; les seves faccions denoten igualment el seu origen mestís. Josefina és simpàtica. Té uns ulls xirois, vius, atrevits. És alta i proporcionalment prima. Li agrada molt riure perquè sap que la seva rialla fa gràcia i perquè pot lluir una boca única en el seu gènere. Josefina Baker no té, al meu entendre, cap idea, pròxima ni llunyana, del que pugui ésser l'art. És incapaç, absolutament incapaç, de mantenir una conversa sobre un assumpte qualsevol. Gairebé tots els intervius publicats en diaris i revistes reportant manifestacions de la dansarina mestissa són totalment apòcrifs. Les declaracions les ha fetes el seu manager, en comptes d'ella. El manager de Josefina Baker és un home molt original; es diu Pepito Abatino i és de nacionalitat italiana. Usa monocle i vesteix molt bé. Té un color groguenc i un cert aspecte d'home de món fastiguejat de la vida. Fuma egipcis.

Josefina tuteja el seu manager i es pot dir que no fa ni un badall sense el consell de l'italià. Tot el dia està «Pepito, aquí, Pepito, allà», i Pepito ha de resoldre, sembla, àdhuc els problemes més íntims del cor de Josefina. A l'entorn de Josefina borinotegen una sèrie de paràsits que es diuen admiradors incondicionals, alguns dels quals potser viuen a la seva esquena. Pepito, per la seva banda, té les seves amistats distingides entre la colònia italiana que gusta de fer sovint la tournée dels grans ducs, gent d'esmoquin quotidià, de cigar permanent, de monocle, de models de cabaret i de veu acostumada a l'eco enganyador dels camerinos.

Josefina ens diu que se'n va de París i ens ho diu sense cap mena de recança. Ignora els èxits o els desenganys que l'avenir li depara. Saint Moritz, Viena, Berlín... Una empresa cinematogràfica alemanya li ha fet proposicions magnífiques. L'acollida discreta de «La sirena dels tròpics» l'ha encoratjat. Els honoraris i els consells del bon Pepito, també. Josefina, doncs, abandona París per a instal·lar-se a Berlín en «vedette» de cinema. El seu cabaret de la rue Fontaine l'ha traspasat. El seu pis dels Camps Elisis potser encara el conserva... El seu superb automòbil també.

Una nit ens deia que li agradava molt la dansa. Potser sí. Al capdavant, per què no havia d'agradar-li? Josefina Baker, però, està convençuda que amb els «tremolors» desesperats del seu hemisferi corporal i amb els seus xarlestons magistrals, no aniria en lloc. El seu secret principal són els seus ulls

i la seva boca, les seves carasses i els seus xiscles, les seves sortides de clown i les seves exclamacions de petita salvatge ingènua. És níviosa, molt níviosa. No té cap preocupació espiritual ni sent gaires desigs de tenir baldament fos una crosteta d'il·lustració... Un interviu amb Josefina Baker? Cosa difícil, veus-ho aquí. Aquesta mossa s'ha de descriure per instantànies seguint el mateix procediment que usen els fotògrafs per retratar criatures que no estan mai quietes. Josefina està enamorada de la meva anell. M'agafa la mà esquerra i es mira amb una gran atenció aquella pedra ovalada d'on surten lluminositats estranyes fulgurant damunt un fons de color indefinible...

—Sembla que hi hagi estels dintre, oi?— em diu amb un to de veu que sembla que em prengui per sord.

Dos minuts després ha canviat de conversació vint vegades... Josefina riu, riu sempre. A les dues de la matinada el telèfon del seu «camerino» marxa a tot gas. El timbre insisteix. Josefina s'ajup damunt de la taula i recolzada damunt un tapis de lletres i papers agafa l'aparell.

—Allò? allò?... Sí, sí... «chez Josephine Baker»... Soc jo mateixa...

Fa uns crits terribles. Parla un francès estrambòtic, graciós, però complicadíssim... Ella s'esforça, però no es fa entendre. Aleshores diu:

—Allò? Moà compran pà. Je vous passer mon manager.

I Pepito, que acaba de donar sobre la taula uns copets elegants amb una cigarreta egípcia, agafa l'aparell triomfalment amb un aire d'home indispensable que significa, poc més poc menys:

—Ja havies d'haver començat per no agafar l'auricular, infel·la!

Josefina ens deixa després d'haver-nos dit que a primers d'estiu anirà probablement a Barcelona. Ens estreny efusivament la mà. Noto que està molt freda. La sala, però, sembla un forn... Josefina es complau a ensenyar als bons amadors de l'escultura la seva línia i les seves formes remarcables. Un reflector il·lumina el seu cos mentres dura la dansa dels tròpics...

DOMÈNEC DE BELLMUNT.

(De *D'Acti i D'Allà*).

Nit estival,
nit de perfum,
caca de llum
pren el fanal.
Ronda el jardí,
ronda a l'atzar,
que el vigilar
no té camí.
Ronda rondant
per la foscó,
sent el petó
d'un aimant!
Nit de perfum!
d'amor d'estiu!
La cuca riu
i apaga el llum.

J. M. GUASCH.

Folletí del SOLLER -13-1

LA TIA SONSOLES

PER COLOMA ROSSELLÓ, VDA. DE SANS

tam perduts... Per què los havieu de fer a sebre si en el convent hi ha infants i de qui són?

—Tu calla, que poc ho entens en això. Aleshores hi ha dos sers que me deuen llur felicitat... Toca el *bon dia*, obri el parlador i de passada digués a Sor Cristina de la Santa Faç que la tia Sonsoles és aquí, que arriba cansada i morta de fam.

Tot era joia a fora. Els aucells cantaven renouers, el cel era clar i brillant, i les campanes de tants campanars par que totes cantassin a chor la diada Pasqual.

LITERATURA RUMANA

Les Doïnes

POESIES MOLDAVES DE V. ALEXANDRI

Trad. de Joan de Passatemps.

I

LA DOÏNA (1)

Si tenia una bella donzella, amb flors a ses trenes daurades i una rosa vermella en sa boca;

Si tenia una jove estimada, d'ànim ardit i cor varonil, amb els ulls negres, com fruit d'esbater;

Si tenia una rossa alegre, forta i gentil com és el facer, i tan vincladissa com la cabridella;

Rossinyol tornaria totduna per a cantar la doïna d'amor amb la frescor de la nit estrellada.

Si tenia una carabina amb tres bales

(1) La doïna és una forma particular de poesia que careix d'equivalència en els pobles llatins i és un petit cant que té qualque cosa de cançó trovadoresca i dels *liedes* alemanys.

dins la bandolera i una destrat feel i segura;

Si tenia a ma voluntat, un cavall ardit com és el lleó i negre com és el pecat;

Si tenia set germans, com jo esforçats, cavalcant en set dragons alats;

Me tornaria àguila volant i cantaria en plena diada, a la brillantor del sol radiant, la doïna de nostra venjança.

I a l'una li diria llavors: bona amiga per eixa creueta que ma mare me penjà al coll, jur cuidar te com una germana.

I a l'altre després li diria: valent corcer de negre figura corre i vola per plans i muntanyes i deixa enderrera en ta llarga carrera a l'oreneta de ràpit volar.

I an els darrers els diria, per fi: germans, jurau-me per la Santa Creu jamai rendir-vos a l'inimic mentres alè de vida tingueu.

Ara, sense por, anem a lliurar la nostra pàtria de la tirania dels covarts pagans que ens tenen esclaus.

II

LA VELLA KLOANZA

La vella Kloanza arrupida dins un matoll sec, mira amb fixesa tan aviat la lluna pàlida com un gran foc que brilla en el poble veïnat.

La vella esdentegada fila fent sonar sos dits i ses barres; el fus de sa filosa roda depressa brunzint dins l'aire.

«Fuig, diu ella, lluny de mi, dimoni de la lletgesa! ves te'n per davall el bosc ramut al fons del trist desert; fuig lluny de mi, a fi de que 'l meu estimat, el jove més bell de l'encontrada venga a trobar-me.

«Ah! si ell volgués venir al meu costat, car sols jo l'estimo, sols jo l'am en aquest món!

«Déu fassa que tot rodi a son favor, tan aviat com volta el meu fus.

«Però, si ell no vol venir!... Que l'esperit del mal fassa que sia encisat per a sempre i eternament perseguit per la còlera de l'infern.

«Que sos ulls voltin dins ses òrbites, que Satà l'agafi per la llengua i armat d'un ferro flamejant li arranqui el cor del pit per a llençar-lo dins les flames de l'infern.

«Que el monstre verd el perseguesca tot el temps que tenga davant terra per córrer i llum per a mirar! Que's terribles esperits de la nit Hraconit i Sang-Roja (1)

(1) Hraconit i Sang-Roja: Esperits infernals segons la creença popular de la Moldàvia.

(Seguirà).

Crónica Local

Noticias varias

Conforme anunciamos en nuestra crónica anterior, el viernes de la próxima semana, día 29 del actual, festividad de San Pedro, tendrá lugar en el campo de tiro de *Es Través*, la Tirada de Pichón del Campeonato de Sóller, que, como recordarán nuestros lectores, debía celebrarse como uno de los números del programa de festejos de las últimas fiestas de la Victoria y hubo de suspenderse y aplazarse por enfermedad de algunos de los inscritos.

La tirada empezará a las cuatro de la tarde y en ella sólo podrán tomar parte los que se inscribieron en aquella fecha, clasificados como tiradores de primera, que eran los señores siguientes:

D. Antonio Martí Oliver, D. Pedro Coll Colom, D. Guillermo Socías Abraham, D. Juan Mayol Mayol y D. Antonio Enseñat Riutort.

Las condiciones que regirán serán las siguientes:

Pichones: Cuatro, dos a la vez.

Matrícula: Diez pesetas.

Premios: Una magnífica escopeta cedida por el Ayuntamiento de esta ciudad y título de Campeón.

En nuestro próximo número ya daremos cuenta del resultado que se obtenga.

Acto seguido tendrá lugar, como dijimos, otra tirada, en la cual podrán tomar parte todos los socios de esta representación, la que se regirá por las siguientes condiciones:

Matrícula, cinco pesetas sin pichones.

Pichones, cuatro.

Premios, 1.º Una magnífica copa.
2.º Un objeto de arte o 50 cartuchos.
3.º Un objeto de arte o 30 cartuchos y
4.º Un objeto de arte o 25 cartuchos (calibre 12 o 16, a elegir).

Forman el Jurado para dichas tiradas: don Antonio Canals, D. Francisco Pomar y D. Antonio Gay, y actuará de Juez de campo D. Miguel Colom.

Para los tiradores que deseen tomar parte en esta segunda tirada, la matrícula permanecerá abierta hasta el martes, día 26 del actual, en el local social.

Después de las dos tiradas precedentes, habrá una tercera tirada en la que podrán tomar parte todos los tiradores que en la tirada del día de la Feria no alcanzaron más de un punto.

Para esta tirada regirán las siguientes condiciones:

Matriculas: Dos pesetas sin pichones.

Pichones: Dos.

Premios: 1.º 50 cartuchos; 2.º 30 id.; 3.º, 26 id.

Para esta tirada la matrícula permanecerá abierta hasta el jueves día 28 en el local social.

Día 29 por la mañana se sorteará el orden por el cual tirarán los tiradores inscritos para sus respectivas tiradas, incluso la de Campeonato.

Mañana, a las cuatro de la tarde, habrá tirada de pichón, entreno al plato y terminación de la tirada de fusil que no pudo terminarse el domingo último.

Sabemos que el día 1.º de Julio próximo empezará el servicio de la temporada de baños del tranvía que une esta población con el caserío del Puerto, adoptándose el horario que para durante la misma tiene acordado la Compañía.

Para dar al público mayores facilidades, establecense, al igual de los años anteriores, carnets de abono, que podrán adquirir en las oficinas de la Estación del ferrocarril los que los deseen. Sus precios son:

Para el apeadero de la Torre: De 100 pasajes, 15 ptas., y de 50 id. 8 pesetas.

Para el Puerto: De 100 pasajes 21 pesetas, y de 50 id. 11 pesetas.

Mañana tendrán lugar en la vecina villa de Deyá sus anuales fiestas patronales en honor de San Juan Bautista, las cuales consistirán en los mismos actos de siempre.

En lo religioso habrá solemne oficio, en el que predicará el M. I. Sr. D. Antonio Sancho, canónigo Magistral, y en lo civil carreras y baile al estilo del país y concierto musical por la banda de la localidad.

Como de costumbre, es probable acuda mucha gente de Sóller y máxime celebrándose este año la referida fiesta en domingo.

También en el Puerto de Sóller celebrará el próximo viernes la tradicional fiesta a San Pedro, a la que sin duda asistirá también un gran número de personas.

Contrariamente a lo que prometimos en nuestro número anterior, no nos es posible insertar el programa de los festejos por no tenerlo ultimado la Comisión, pero se nos informa que será más o menos como siempre.

En el próximo número ya informaremos de como se habrá desarrollado la fiesta.

Acompañados de su padre, el industrial D. José Aguiló Pomar y de nuestro apreciado compañero de Redacción, el joven músico D. Mateo Oliver Maimó, fueron a Valencia días pasados los hermanitos Antonio y Catalina Aguiló Forteza, para examinarse en el Conservatorio de Música y Declamación de dicha ciudad. Los exámenes tuvieron lugar anteayer, jueves, día 21, y en ellos aprobaron los aplicados niños el 3.º y 4.º cursos de piano con notas superiores.

Y tenemos nosotros especial satisfacción en poder comunicar a nuestros lectores la noticia al mismo tiempo que felicitamos a los estudiantes y damos a sus padres y demás familiares cumplida enhorabuena, que hacemos extensiva al profesor de música, D. Miguel Oliver Bauzá, Director de la banda de la «Lira Sollerense», que les ha preparado.

También acompañada por su padre, el Capitán de Infantería D. Pedro Sampol, fué a la hermosa ciudad del Turia con idéntico motivo la distinguida Srta. Magdalena Sampol Mayol, y en el mencionado Conservatorio de Música y Declamación aprobó, con nota de sobresaliente, los cursos 1.º, 2.º y 3.º de seifeo y teoría, y 1.º, 2.º, 3.º y 4.º de piano.

Es la Srta. Sampol una aprovechada alumna del colegio de MM. Escolapias de esta ciudad, en el que la inteligente profesora Rda. Madre Carmen ha dirigido sus estudios musicales. Por lo que, al mismo tiempo que damos a la aventajada alumna cordial felicitación, felicitámosla también a ella sinceramente.

Reciban los padres de la estudiosa joven, D. Pedro Sampol y D.ª María Mayol, e igualmente sus demás allegados, nuestra más cumplida enhorabuena.

La noticia que adelantamos en nuestro penúltimo número sobre la organización de un cursillo de bordado y costura mecánicas, nos llega hoy favorablemente ampliada por conducto fidedigno.

Este será dado por la «Casa Singer», entidad mercantil e industrial, que no ceja en su empeño de mantener alta la fama de que gozan sus máquinas, de cada día más perfeccionadas y hábiles para todos aquellos trabajos que la vida moderna reclama de las manos y del gusto de la mujer.

A este efecto mandará una de sus más reputadas profesoras, la que, juntamente con la esposa del representante de dicha razón social en ésta, D. Mateo Galmés, cuidará de la enseñanza práctica en el citado cursillo.

Las clases se darán en el «Foment de Cultura de la Dona», en donde se habilitarán dos amplias salas, una de ellas reservada únicamente a sus propias y la otra a clases públicas y gratuitas.

La fecha que se ha fijado es la del 9 al 23 de Julio, dándose las clases mañana y

tarde a las horas que se fijarán oportunamente y que serán las que faciliten mejor la enseñanza para que ésta pueda alcanzar un verdadero éxito en el sentido de sacar el mejor provecho posible de este corto período.

No dudamos que nuestras amables lectoras, tan atentas a cuanto tiene relación con el perfeccionamiento del arte, su más eficaz recurso para el embellecimiento del hogar, no desperdiciarán una ocasión tan excelente como la que ahora se les brinda. Que sea para éstas, pues, nuestra noticia sobre la cual iremos recogiendo cuántos pormenores creamos convenientes.

Según acuerdo tomado por la Junta Directiva de la «Lira Sollerense», los conciertos musicales que se tiene en proyecto celebrar en la plaza de la Constitución empezarán el próximo domingo, día 1.º de Julio, de nueve a once de la noche, y continuarán los demás domingos y días festivos en la misma forma.

En nuestro próximo número publicaremos, Dios mediante, el programa de las piezas que serán ejecutadas en la primera velada musical.

En la presente edición publicamos el plano de la reforma del Puerto, según habíamos prometido a nuestros lectores, y a petición de algunos reproducimos la Memoria que lo acompaña—no obstante haberla publicado en nuestro número anterior—para hacer más completa la información y al mismo tiempo más inteligible el gráfico de referencia.

También nos es grato insertar la poesía «Canto a Mallorca», que leyó su autor en el banquete celebrado en esta ciudad en la reciente visita del «Sineu Club».

Por falta de tiempo y de espacio dejamos de insertar en la presente edición un artículo debido a la pluma de nuestro buen amigo y colaborador D. Pablo Esch Hoerle titulado *La Provence francesa y sus fiestas*, el cual insertaremos, Dios mediante, en nuestro próximo número.

Durante la presente semana ha iniciado el sevicio de viajes entre los puertos de Palma y Barcelona, y vice-versa, el vapor que fué de esta matrícula «María Mercedes» con un éxito en extremo notable.

En todos los viajes que ha efectuado ha llevado numeroso pasaje, a lo cual ha contribuido sin duda la reducción de las tarifas que rigen, a pesar de tardar algunas horas más en la travesía que los rápidos de la «Transmediterránea».

Efectúa los viajes dos veces por semana, saliendo de Palma todos los lunes y jueves y de Barcelona los martes y viernes a las seis de la tarde. Los precios que rigen, exceptuando los impuestos, que son a cargo del pasajero, son 20 ptas. en 1.ª clase, 9 en 3.ª con litera y 5 sobre cubierta.

Damos esta noticia para conocimiento de nuestros lectores, que sentirán con nosotros la nostalgia del vaporcito que fué la nota más alegre de nuestro puerto, con la seguridad de que han de alegrarse de conocerla.

Continúa procediéndose por una numerosa brigada de obreros al arreglo del piso de la carretera de Palma por el procedimiento del riego asfáltico en las inmediaciones de Son Sardina, a donde se llegará dentro de breves semanas.

Desde que se reanudaron estas obras han sido arreglados ya unos dos kilómetros

Nos enteramos de que por la Editorial Catalana y formando parte de su Biblioteca Literaria ha sido publicada y traducida en verso catalán *Nerto*, el famoso poema de Federico Mistral, el inmortal cantor de *Mireia*.

La traducción ha sido hecha, con la pulcritud en él acostumbrada, por nuestro distinguido amigo y colaborador el poeta don Guillermo Colom Ferrá, y por algunos fragmentos que hemos tenido ocasión de leer vemos que se ha mantenido fiel al original hasta en los pequeños detalles lingüísticos.

La versión de *Nerto* a nuestro idioma viene a completar la incorporación del provenzal al catalán iniciada por la ilustre poetisa María Antonia Salvá con la traduc-

ción de *Mireia*, y una y otra, al decir de algunos críticos, pueden afrontar la crítica más exigente.

Con motivo de esta nueva labor Sr. Colom enviamos al querido pueblo sollerense nuestra felicitación más entusiasta.

En vista de que en el Puerto existen algunos casos de tifoideas, el señor Alcalde, D. Antonio Castañer, de acuerdo con el señor Inspector Municipal de Sanidad publicó el lunes de esta semana el siguiente bando:

«Hago saber: Que teniendo noticia de que en esa barriada se han desarrollado recientemente casos de fiebres tifoideas y estando demostrado por la experiencia que uno de los mejores medios para preservarse de estas enfermedades es la vacunación, he dispuesto que mañana, desde las 6 a las 8, en la casa ex-Fielato, se proceda a la vacunación mediante pastillas de Bilivacuna, para lo que acudirán los vecinos completamente en gratias. Esta vacunación no causa molestias, ninguna clase ni impide los trabajos ordinarios y se ha de repetir tres días seguidos.

Espero de este vecindario que acudirá espontáneamente a cumplir con la obligación anteriormente expresada, que ha de resultar en beneficio de este vecindario, y sea completamente gratuito.»

Otro bando ha sido publicado por el señor Alcalde, D. Antonio Castañer Benat, por medio del cual recuerda al vecindario la obligación que tiene de declarar en la Administración de Arbitrios la cantidad de legumbres de todas clases y cebada, avena, paja, etc. que hayan recolectado en sus fincas.

Y al recordarles dicha obligación, advierte a los que dejaren de cumplirla que incurren en responsabilidad, y de consiguiente serán los infractores rigurosamente castigados.

Visitó nuestra Redacción, hace unas semanas, la interesante revista semanal ilustrada «Latinus», que ve la luz pública en la populosa ciudad de Lyon.

En el número recibido, correspondiente al 25 de Mayo próximo pasado, inserta gran profusión de grabados de actualidad y la reproducción en color del hermoso cuadro «En las marismas» de Petitjean. El texto, entre otras composiciones de acreditadas firmas francesas y españolas, vemos una reseña informativa de la visita que hizo S. E. el Cardenal Primado de España a Lyon y a Givros, de la que por la oportuna correspondencia de nuestro paisano y amigo D. Guillermo Cañada tienen ya noticia nuestros lectores.

Todos los artículos, así literarios como de información, que publica «Latinus» están escritos en español y en francés.

Agradecidos a la deferencia que a nuestro colega hemos merecido, dejamos con él establecido el cambio.

Hemos recibido un folleto en 4.º de más de 50 páginas, que lleva por título «La política arancelaria de España», de D. Blas Vives, que es la primera publicación de una serie de trabajos que proyecta editar la Sociedad de Estudios Políticos, Sociales y Económicos.

Junto con el opúsculo, recibimos también una atenta carta suscrita por el Presidente de la referida entidad, el ex-ministro Angel Ossorio y Gallardo, en la que, después de dedicar frases laudatorias a la nueva obra del ilustre publicista D. Blas Vives, diciendo de él que su nombre es de este nuevo trabajo la mejor recomendación, y al cual presta singular interés la oportunidad del tema, añade este expeditivo párrafo:

«Aparte del mérito intrínseco del folleto ofrece éste una particularidad, que me da de mi deber exponer a Vd., para que quede Vd. informado de la finalidad que persiguen nuestras iniciativas de carácter colectivo. Algunos hombres bien intencionados nos hemos agrupado para la propaganda de un ideal que en lo político se atiene al pensamiento expuesto durante toda su vida por D. Antonio Maura y lo social se inspira en las normas propuestas por el Grupo de la Democracia Cristiana. Creemos que en lugar de organizar partidos y comités, según viejos usos, es preferible desarrollar una intensa campaña de difusión cultural»

Ramón Colom Rullán acompañado de su señora esposa, D.^a Bárbara Morell, e hijita Margot.

Procedente de Nueva York ha llegado a esta ciudad nuestro apreciado amigo D. Ramón Arbona Frontera, que se halla establecido comercialmente en Mayagüez (Puerto-Rico) al objeto de descansar breve temporada al lado de sus familiares.

Han regresado a esta ciudad, después de unos meses de ausencia pasados en Tarragona, nuestro distinguido amigo, D. José Magraner Vicens, a quien han acompañado sus señoras esposa, D.^a Antonia Castañer, y madre política, D.^a Ana Delteil, que fueron allá hace algunas semanas.

Esta mañana han llegado procedentes de Alcira (Valencia), terminada la campaña de exportación de frutos de aquella región, nuestros muy queridos amigos don Juan Ripoll Magraner, su hijo D. José Ripoll Arbona, la esposa de éste, D.^a Ana Colom Rullán, y los hijitos de este matrimonio.

A todos, al darles la bienvenida, les deseamos les sea grata su permanencia entre nosotros.

DE VIAJE

Para Barcelona y con objeto de recoger a su hijo Damián, que cursa sus estudios en aquella capital, salió el lunes de la presente semana el industrial D. Damián Mayol Alcover.

Después de permanecer los primeros meses de su luna de miel en esta ciudad al lado de sus padres y hermanos, salieron el lunes para Avignon, con objeto de reintegrarse a sus negocios, el novel matrimonio D. Pedro Lucas Oliver y D.^a Rosa Arbona.

Después de permanecer una temporada en esta ciudad, anteayer salieron para Metz para ponerse al frente de sus negocios de frutos recientemente adquirido, nuestro amigo D. Pedro Vaquer Juan, su señora esposa, D.^a Margarita Colom Rullán y su hijito Bartolomé.

El lunes de la presente semana salieron para Chambéry, con objeto de dedicarse al negocio en aquella plaza, los jóvenes amigos D. Jaime Borrás Coll y D. Bartolomé Morell Coll.

Para Valencia, de paso para Clermont Ferrand, salieron durante la anterior semana nuestro amigo D. Damián Arbona Morey y su señora esposa, D.^a Esperanza Trías Casanovas, a quienes acompañaban su bella hija Srta. Francisca y su hermana D.^a Esperanza Arbona.

Deseamos a todos hayan tenido un feliz viaje.

NATALICIO

Los esposos, nuestros amigos, D. Bartolomé Frau y D.^a Catalina Mora, han visto recientemente alegrado su hogar con la venida al mundo de un robusto y agraciado niño, al que se ha puesto por nombre Miguel-Jesús.

El alumbramiento fué muy feliz y desde entonces ha seguido la joven madre en estado sumamente satisfactorio, lo cual es motivo para el matrimonio de un doble júbilo, habiéndoles concedido el Cielo la dicha de ver sustituido con el nuevo vástago al angelito que primeramente les había dado y les quitó.

Enviámosles cordial enhorabuena, que hacemos extensiva a todos sus demás allegados.

PRIMERA COMUNIÓN

Recibió por vez primera el Pan de los ángeles el jueves por la mañana el niño Francisco Arbona Pomar, hijo de nuestros paisanos y amigos los esposos D. Miguel y D.^a Antonia, que dedicados al comercio tienen su residencia habitual en Nice.

La patética ceremonia se celebró con la acostumbrada solemnidad en la capilla del Sagrado Corazón de Jesús, de nuestra iglesia parroquial.

Con tal motivo enviamos al neófito nuestra enhorabuena, que hacemos extensiva a sus padres y a sus demás deudos.

Vida Religiosa

Equivocadamente dijimos en nuestra crónica anterior, al reseñar la procesión de las Visitas, que el altar que se había levantado en la calle de la Luna lo estaba en la casa del ex-alcalde D. Miguel Casanovas. Estaba situado dicho altar entre las casas de dicho Sr. Casanovas y de su hermano político el industrial y ex-concejal D. Manuel Rullán Oliver, y éste fué quien tuvo a su cargo esta obra. A fe que en ella tuvo ocasión de demostrar su refinado gusto, pues que por la acertada combinación de los adornos y la seriedad del conjunto llamó la general atención.

Deseosos de dejar la verdad en su lugar, nos complacemos en rectificar ese error de información, involuntariamente cometido.

Lo más notable en lo religioso que ha ocurrido en esta población durante la presente semana ha sido la predicación del Octavario dedicado al Sagrado Corazón de Jesús por el Rdo. P. Roberto Redal, Dominicó. Dieron principio estas funciones el domingo último y se han celebrado todos los días al anochecer, con exposición del Santísimo Sacramento y la acostumbrada solemnidad.

La devoción al Delfico Corazón, que se va generalizando en esta ciudad cada día más, y la elocuencia y gran erudición del mencionado orador han atraído al templo parroquial diariamente a numerosos fieles.

Lo que nos complacemos en poder consignar.

De Teatros

TEATRO VICTORIA

La enorme concurrencia que en ascendente progresión viene reuniéndose en el patio de este teatro en todas las sesiones que se celebran, y de un modo especial en las del domingo por la noche, por lo que ya viene resultando éste insuficiente para contenerla, demuestra bien claramente el placer con que asiste el público a las actuales funciones, para las que la Empresa no regatea medios a fin de dotarlas de todos los alicientes necesarios para que sean un espectáculo bello y agradable que llene unas horas alegremente.

Al fresco natural que allí se disfruta ha juntado una buenas selección de películas, disponiéndose de una luz potente que hace resaltar su mérito, y, como miel sobre hojuelas, una orquesta infatigable recrea el oído ejecutando con notable ajuste numerosas y selectas producciones. Todo esto es causa de que se reuna en el patio del «Victoria» una muchedumbre que de cada día está más encantada de este agradable pasatiempo, inmejorable para pasar las presentes veladas estivales.

El sábado y domingo últimos fueron proyectadas dos extraordinarias superproducciones de la casa «Metro Goldwyn». Se titulaban una *El Cortijero*, interpretada por Renée Adorée, la feliz intérprete de *El Gran Desfile*, y la otra *El que recibe el hofetón*, creación artística de Lon Chaney, cuyo anuncio había despertado un enorme interés y cuya exhibición, al confirmar la fama de que venía precedida, obtuvo un éxito clamoroso.

Tanto una cinta como otra eran de suficiente calidad para formar el programa más selecto, pero principalmente la segunda puede decirse que triunfó en toda la línea. Ni en argumento ni en interpretación cabe exigir una cosa más acabada.

Fué una lástima que una pequeña irregularidad en el funcionamiento del nuevo motor obligara a una corta interrupción; pero se nos asegura han sido tomadas las precauciones necesarias para evitar otra nueva en lo futuro.

Los concurrentes salieron satisfechísimos.

El jueves, con mayor animación que de ordinario, fué proyectado un notable programa. Lo componían la comedia «*Empire Verdaguer*» *El derecho a la felicidad*, interpretada por Shirley Masson y Malcom Mac Gregor, y la cuarta jornada de *Rey*

sin reino, la deliciosa serie histórica que tanto gusta.

Una de las cintas que han despertado un mayor interés de cuantas se han anunciado estos últimos tiempos, es *La cenicienta del Palace* (La reina de las revistas), cuyo estreno esta noche y su proyección en las funciones de mañana promete resultar un verdadero acontecimiento.

Esta espectáculo la ha motivado sin duda el hecho de figurar en esta película la famosa estrella mestiza, de moda, Josefina Backer, de piel anaranjada y de gestos felinos, que París ha elevado al pináculo de la celebridad. Esto, unido a un entretenido asunto para dar margen a la presentación de algunos cuadros de las más famosas revistas que se exhiben en la Villa-Luz, de una belleza plástica y suntuosidad pocas veces igualada, y a poseer buen número de escenas en ténicolor, es lo que ha dado origen a este justificado interés, que atraerá a las funciones de hoy y de mañana una concurrencia numerosísima.

Además de esta cinta, se exhibirá la comedia «*Luxor Verdaguer*» *¿Qué le pasa a papá?*, interpretada por Flobelle Fairbanks y Warner Oland, y una cómica.

Las funciones del domingo serán amenizadas, como de costumbre, por la «Orquestina Victoria».

La Empresa nos ruega hagamos público que, con el fin de facilitar la adquisición de localidades para la función del domingo por la noche y evitar las largas colas que se han formado estas últimas semanas, ha decidido expenderlas durante la función de la tarde y después de ésta, para lo cual quedará abierta la taquilla hasta la hora de empezar la función siguiente.

Durante la próxima semana, además de la acostumbrada función del jueves, el viernes festividad de San Pedro tendrá lugar el estreno de la notable producción *La encantadora Circe*, interpretada por los grandes artistas Mae Murray, intérprete de *La Viuda alegre*, y por James Kirwood.

Y para el sábado y domingo siguientes, hay anunciado *La liga de Gertie*, divertidísimo vodevil, con el que inauguróse últimamente con resonante éxito el cine *Olympia* de Palma. Este film está interpretado por Marie Prevost, la bella y graciosa actriz que tan clamoroso éxito obtuvo en la cinta *En la habitación de Mabel*, de grato recuerdo, y por Charles Ray el famoso ingenuo de la pantalla.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona (del 18 al 22 de Junio)

	Franco	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 18	23'90	29'60	6'05	31'95
Martes, » 19	24'00	29'67	6'07	32'00
Miércoles, » 20	24'25	29'92	6'12	32'25
Jueves, » 21	24'20	29'94	6'12	32'25
Viernes, » 22	23'80	29'46	6'04	31'85
Sábado, » 23	00'00	00'00	0'00	00'00

MOVIMIENTO MARÍTIMO

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto durante la presente semana ha sido el siguiente:

- Entradas:
 Día 22.—Laud «Virgen Doloresa», patrón Gómez, procedente de Alcudia, en lastre
- Salidas:
 Día 17.—Jabeque «Antonietta», patrón Cerdá, destino Barcelona, con carga general.
- Buques en puerto hoy:
 Pallebot «Providencia» y laud «Virgen Doloresa».

Huevos frescos

a 175 en el Sindicato Agrícola de San Bartolomé

torno de los problemas más importantes planteados en la vía pública contemporánea. Tarea de vulgarización, sobre materias políticas, sociales y económicas, es la que nos une, con el anhelo de atraer la preocupación de las gentes hacia estos temas de vital interés para los pueblos. No otra cosa se ha propuesto el Sr. Vives en este folleto que abre la serie de publicaciones proyectada por nosotros.

Con lo transcrito creemos tendrán nuestros lectores una idea clara de lo que se trata, y por lo mismo interés en leer el folleto de referencia, que se vende al precio de una peseta en la Editorial Pueyo—calle del Arenal, 6—Madrid.

Nosotros agradecemos el obsequio a la Sociedad de Estudios Políticos, Sociales y Económicos, y a su digno Presidente, señor Ossorio, la atención que le hemos merecido.

La uniformidad podemos decir ha sido la característica de la semana actual, tanto por lo que respecta al estado atmosférico como a la temperatura reinante en esta comarca.

Los días se han sucedido sin ninguna notable variación, siendo en su totalidad claros, diáfanos, de cielo hermosamente azul y sol esplendoroso, y el termómetro ha oscilado tan sólo entre una mínima de 17 grados y una máxima de 26. De modo que, como se ve, comparando con la máxima registrada el sábado último—que anotamos—hemos tenido una disminución de temperatura de 2 grados 5 décimas, lo bastante para dulcificar el ambiente y hacer que el que disfrutamos actualmente sea muy templado, verdaderamente ideal.

A la hora en que escribimos se nota una nueva baja termométrica y un espeso nubado ha cubierto el firmamento. ¿Lloverá? No es probable: estas nubes no parece sean presagio de próxima lluvia.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedentes de Marsella llegaron el sábado último nuestro antiguo y apreciado amigo D. José Ripoll Magraner con su señora esposa e hijos.

También han llegado, de La Reole, en cuya población francesa tienen su residencia, D.^a María Alcover, esposa del comerciante D. B. Casanovas, y su hija Srta. Magdalena.

De San Juan de Puerto Rico, donde tienen su habitual residencia, han venido en viaje de turismo, por vía Nueva-York y Francia, los distinguidos esposos nuestros buenos amigos D. Francisco Ballester Ripoll y D.^a Emilia González Angel, quienes llevan el propósito de permanecer una temporada al lado de sus familiares de acá y de La Guardia, en Galicia.

Igualmente han llegado los jóvenes, recién desposados, D. José Alcover y doña Esther Garrigues, de cuyo enlace dimos cuenta en la crónica social de nuestro número anterior, que han venido con el fin de pasar en esta ciudad las primeras semanas de su luna de miel.

Llegó también a esta ciudad días pasados el comerciante D. Bartolomé Oliver, procedente de la ciudad alemana de Mannheim, en donde tiene instalados sus negocios.

De regreso de su viaje de recreo a Barcelona llegó durante la anterior semana, encantada de las bellezas que había tenido ocasión de admirar, la bella y simpática señorita Margot Nadal Estades.

De vuelta de su viaje a Alemania y Suiza hemos tenido el gusto de saludar a nuestro apreciado amigo D. Pablo Esch Hoerle, que llegó ayer a esta ciudad para reunirse de nuevo con su familia.

El sábado de la anterior semana llegó a esta ciudad, procedente de Carcagente, para permanecer en ella la presente temporada veraniega, nuestro particular amigo don

LA VISITA DEL MÉDICO

NO SE DEBE APRETAR

Cuenta Mark Twain, en una de sus más interesantes novelas, como el bueno de Hock era víctima de los rigores de la educación a que le sometía la señorita Waston. La lectura de la Biblia y los cursos de cartilla que le daba después de comer eran una hora de mortal tortura. El estudio se amenizaba con interrupciones de esta clase:

—¡Hock, no pongas los codos sobre el mantel!

—¡Hock, esos pies!

—¡Hock, enderézate!

—¡Hock, no estires los brazos!

—¡Hock, no bosteces!

—¡Hock, pórtate como un niño bien educado!

Y a tal llegaba la cosa, que cuando la señorita Waston le describía los horrores del infierno Hock sentía envidia de los que en él estaban, pues consideraba la situación de los mismos preferible a la suya; y nada se emocionaba por los deleites del cielo, pues se temía encontrarse allá con su preceptora.

¡Y qué de señoritas Waston hay por esos mundos de Dios! Para ellas las horas dedicadas a la enseñanza son una especie de carreras de velocidad. A hacerlo aprisa. Una sesión de catecismo, que se aprenda sin faltar un punto y en cinco minutos. Copiar la plana sin levantar la cabeza. Resolver los problemas aritméticos sin una borradura de tiza. Esto en lo que hace a eso que llamamos instrucción, por aquello de darle un nombre, que en cuanto a educación, intentan en un solo día que el discípulo sepa comportarse, saludar, dominar los instintos, tener conceptos éticos y hasta principios morales. Y todo esto a paso de ataque, aprisa, rápidamente, dándole a la lección el aspecto de la faena de embutir una tripa para hacer salchichón.

Estos son procedimientos de *deseducar* al chico, pues se le presenta la educación tan antipática, rodeada de tantas imperatinencias y con exigencias tales, que el niño tiene que sentir por ella una repugnancia y aversión tan grandes que perduran para el resto de su vida.

Yo tengo el criterio de que, con muchos de los sistemas actuales de educación, el niño va educándose precisamente en los ratos y horas en que no se le intenta educar, y que cuando los padres o preceptores imitan a la señorita Waston, su fruto es afianzar en el niño el instinto de la desobediencia y la rebeldía, el horror a la disciplina, los trastornos gástricos, el desgaste mental inútil y la perturbación del ritmo biológico. Cuando, en familias apegadas a este sistema de educación, oigo quejarse de que el niño se esconde, escapa, palidece y llora al aproximarse la hora de la lección, digo:

—Obra en legítima defensa. La Naturaleza quiere separarlo del peligro que le amenaza.

Lo que sucede es que muchas veces puede más que ella la tozudez de un padre ignorante, y sus consecuencias son las que después quieren que arreglemos los médicos. Trastornos del sistema nervioso, afecciones del corazón, expresiones prematuras de desviaciones morales, instintos predominantes; todo ello brota como consecuencia de educaciones inconscientes e inoportunas. A mí nunca se me ha ocurrido, para que se endurezcan los huesos de un niño raquítico, darle todos los reconstituyentes de una vez e intensivamente. Si un chico tiene calentura, iremos poco a poco venciendo con la quinina. ¡Qué digo con la quinina! En unos con la quinina, en otros con otra droga, en algunos con ninguna. Siempre sujetos a las indicaciones precisas del caso. Lo mismo debe hacerse con la administración de la pócima educativa. A tragos, a pequeñas dosis, observando siempre las condiciones del paciente y los efectos que la medicina va produciendo en su organismo. De otro modo vamos a la intoxicación. Y un niño intoxicado educativamente es niño fatalmente destrozado.

DR. ELEIZEGUI.

PARA ELLAS...

Los pequeños crímenes sociales

—Señorita, en el salón le esperan unas visitas.

—¿No le han dicho su nombre?

—No, señorita. Me olvidé de preguntárselo.

—Vaya por Dios. Mire: acabe de darle la merienda a la niña y cuide de que no haya ruido, a ver si el pequeño sigue durmiendo. Si se despierta y no le puede consolar, tráigamelo a la sala; ¡que le vamos a hacer!

Y dicho esto, la señorita—llamémosla Amparo—se mira rápidamente al espejo. Se recoge un mechón de pelo. Se sacude las migas de pan que le han caído en la falda mientras daba de merendar a una muñeca de cinco años y entra en el salón a recibir a la visita.

Son las de Mengánez. Amparo las encontró hace un mes en casa de una parienta lejana, y sin entusiasmo, por seguir la rutina cumplimentosa, les ofreció la casa. Los de Mengánez han tomado al pie de la letra el ofrecimiento y allí están. Son dos hermanas, una viuda, la otra soltera sin esperanzas de dejar de serlo. Viven completamente solas; no hacen absolutamente nada... nada más que eso: visitas y, de tarde en tarde, una sesión de cinematógrafo o un acto de piedad.

Son las cinco de la tarde cuando las de Mengánez se desploman en los sillones de Amparo. Empiezan la conversación. Las de Mengánez charlan por los codos y Amparo con dificultad halla palabras suficientes para no aparecer muda o descontenta.

Y es que las de Mengánez son como si dijéramos profesionales del visiteo. No han de crear los temas: los llevan dentro perfectamente confeccionados, perfectamente impresos, como una colección de discos de fonógrafo.

En cambio, Amparo, que en otras circunstancias es una buena conversadora, en éstas está deplorablemente mal. ¿Cómo no lo va a estar? Ha oído llorar al pequeño y a la mayor; sabe que dentro de poco rato la muchacha habrá de encender el fuego para la cena; oye que llaman a la puerta e imagina que la muchacha ha de ir a abrir con el consiguiente peligro de pulmonía para la criatura que tiene en brazos para que calle...

Amparo está sobre ascuas. Eso lo comprende cualquiera. Cualquiera..., pero no las de Mengánez, que dejan pasar una hora y dejan pasar dos horas sin moverse de su asiento.

¿Qué merecían estas buenas señoras?

Por lo menos merecerían que el muelle del sillón las disparara violentamente y que una voz imperiosa venida de lo alto pronunciase estas palabras:—No hay derecho a prolongar más de diez minutos la visita que se hace a una madre de familia con hijos pequeños y con poco servicio.

JAVIER DE BETHANCOURT

PRUEBEN LOS CHOCOLATES

"ESTEVA"

SON LOS MEJORES

Use Vd. siempre el
JABÓN SOLLERFOTO-STUDIO
CASTAÑER
SOLLER

GRAN VÍA, 11

Calendario espiritual

Un buen pensamiento
para cada día.

JUNIO

Día 24.—Cuando el espejo de una mujer bonita le dice por la mañana que es hermosa, le es bien difícil vivir el resto del día como si no lo fuese. (Goussault)

Día 25.—Procúrate la satisfacción de ver morir tus vicios antes que tú. (Séneca).

Día 26.—¿Llegará pronto el tiempo en que la maternidad y la paternidad sean una ciencia..., la más noble de todas las ciencias? (Walt Whitman)

Día 27.—Si algo exterior te atormenta, repara en que no es lo que exteriormente te sucede lo que te está atormentando, sino el modo que tienes de considerarlo. Y esta idea que tienes de una cosa exterior puedes cambiarla en cuanto te lo propongas, con lo cual cesará tu tormento. (Marco Aurelio).

Día 28.—Actitud y signo del hombre necio: Nunca busca dentro de sí mismo para encontrar beneficio o daño sino siempre se acoge a lo que está fuera de él. Actitud y carácter del filósofo: siempre busca su provecho o su daño dentro de sí mismo. (Epicteto).

Día 29.—Las cosas vanas flotan como pajas en la superficie; el que quiere hallar perlas tiene que ahondar. (Coleridge).

Día 30.—Cumple tu deber y no pienses en las consecuencias. (Kalidasa).

GREGORIO MARTÍNEZ SIERRA.

Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobres
Confección de dibujos y escudos
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a JUAN
MARQUÉS ARBONA San Bartolomé, 17

EL INTERMEDIO DE LA VIDA

preciosa novela por Mary Roberts Rinehart
319 páginas.—Precio: 5 ptas.

LIBRERÍA MARQUÉS San Bartolomé 17



Los rudos martillazos

del forjador dan al durísimo acero la forma deseada. Así también debe usted forjar su ánimo combatiendo el decaimiento, la depresión nerviosa, el histerismo, la neurastenia y cuantas enfermedades proceden de la debilidad.

HIPOFOSFITOS
SALUD

Este reconstituyente, rico en vitaminas y generador de fuerzas, devuelve rápidamente la vitalidad a la sangre y las energías mentales.

Cerca de 40 años de éxito creciente.
Aprobado por la Real Academia de Medicina.
Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.

LA PERFECTA CASADA

(CARTAS A LOLA)

IV

Instalada ya en tu nido y en plena posesión de tus derechos de esposa, sería la reina del hogar, recordando, Lola adorada, que en la intimidad es precisamente donde la esposa no debe olvidar ningún detalle, para conservar eternamente el amor del marido, como amante celoso y prudente que no quiere dejar a merced de cualquier intrusa el valioso tesoro de su dicha. Para conservar constantemente encendido el fuego sagrado del amor conyugal no bastan los vínculos sellados por la iglesia; pasadas las delicias de la luna de miel es cuando la esposa debe procurar que el marido no desee nada fuera del hogar.

En una revista extranjera vi publicadas dos magistrales caricaturas que eran el anverso y el reverso de la vida de familia. En una de ellas aparecía la esposa vestida para su marido, sucia, desgreñada y con la casa en el mayor desorden. En la segunda caricatura estaba arreglada para recibir visitas, muy compuesta y haciendo realizar sus atractivos personales, para exhibirse delante de personas extrañas, con la casa limpia y los muebles en orden. Ese es el verdadero estudio psicológico del amor en el matrimonio. Los vínculos amorosos deben conservarse precisamente cuando la novedad ya empieza a transformarse en costumbre. En los cuidados de la persona y de la casa es donde la mujer debe poner toda la gracia y encantos naturales de la femenil coquetería, para que el marido quede agradabilmente sorprendido al encontrar cariño y afabilidad en una esposa que se ofrece con todos los refinamientos y delicadezas de la perfecta amante, teniendo el instinto de la variedad en los placeres, gustos y aficiones, renovándose constantemente como la imagen de un calidoscopio formada siempre con los mismos elementos pero siempre variada.

Así, la vida conyugal se presenta a los esposos como sol resplandeciente que nunca llegará a su ocaso, en eterna primavera de delicias sin fin, donde nacen siempre nuevas flores de pasión, que la esposa cultiva amortiguando los dolorosos arañazos de las espinas de la vida y combatiendo con perseverancia debilidades y defectos, como cuida la vestal el fuego sagrado para que ni se apague ni se avive con demasiada intensidad, con peligro de convertirse en montón de cenizas.

DR. R. ARQUÉS.

XUT Semanario humorístico de fútbol.
De venta: San Bartolomé, 17.

TEATRO VICTORIA

Esta noche
y mañana

¡Grandioso acontecimiento de Arte!

Con el estreno de la extraordinaria producción cinematográfica, en technicolor, titulada:

La cenicienta del Palace

(LA REINA DE LAS REVISTAS)

Escenas en colores de las mejores REVUES de París

Con la famosa mestiza,
estrella de moda

JOSEFINA BACKER

La película que ha desvelado mayor interés—La que batirá el record del éxito

En la Colonia Española de Marsella

Nuestro buen amigo D. Pedro Rullán ha tenido la atención de remitirnos un ejemplar del Boletín Oficial que publica la «Cámara de Comercio Española de Marsella». En él encontramos la reseña de dos actos importantes celebrados por aquella colonia, que componen gran número de solemnes, por cuya circunstancia y para que de ellos tengan noticia nuestros lectores, nos complacemos en reproducir dichas reseñas a continuación:

Fiesta del España Football Club

En los salones del Chateau des Fleurs, tuvo lugar el domingo 1.º de Abril la fiesta conmemorativa del quinto aniversario de la fundación de tan simpática Sociedad.

Un espléndido banquete dió comienzo a la misma, ocupando la presidencia D. Rafael Román, nuestro querido Presidente, Presidente de honor de la precitada Sociedad, D. Daniel Conesa, que tan brillantes servicios ha prestado para la unión de las dos sociedades deportivas de Marsella, D. José Huguet, Presidente y los Presidentes de honor Sres. Pedro Juan Coll y Rullán.

Una artística placa conmemorativa fué ofrecida en nombre del Club por el señor Rullán a los Sres. Román y Conesa en prueba de simpatía y agradecimiento, no habiendo podido hacer lo propio al señor Coll por estar ausente.

Llegado el momento de los brindis, el Sr. Navarro, Secretario General de la Sociedad, en nombre del señor Presidente dirige a los Sres. Román y Conesa las más sinceras felicitaciones del España F. C., por sus nombramientos de Comendador y Caballero de la preciada Orden del Mérito Civil, que el Gobierno de Su Majestad les ha tan justamente otorgado. En breves frases, expone el programa que la nueva Junta Directiva tiene en proyecto, pidiendo para llegar al fin que se proponen, el apoyo de los compañeros de Directiva, de los jugadores y atletas, y en último término del público español. Da las gracias a los señores Coll, Román y todos aquellos

que se han dignado, con sus donativos, contribuir a cubrir las necesidades más urgentes del Club, y termina esbozando la idea de formar en Marsella un Comité Protector del Deporte Español, para poder llegar con ello a ocupar el lugar que corresponde al España F. C. Termina agradeciendo a todos los asistentes esta nueva prueba de simpatía y bebe a la prosperidad del Club al grito de ¡Viva España!

D. Pedro Juan Coll, en términos cariñosos y con verdadera emoción, se ofrece a hacer todo cuanto esté a su alcance en favor del España F. C. (Ovación).

El Sr. Rullán, empieza agradeciendo su presencia a todos los asistentes; excusa al señor Coll, que obligaciones de última hora le privaron del placer de asistir; y expresa su satisfacción de ver a la Cámara de Comercio, representada por los Sres. Román y Conesa.

Con verbo fácil, expone su íntima alegría por la unión de las dos Sociedades deportivas, hace la historia de la misma, dirigiendo palabras de elogio al Sr. Conesa, por su valiosa intervención, y da las gracias a todos aquellos señores que han contribuido con sus donativos a poner en estado el terreno de deportes, así como al farmacéutico Sr. Blázquez por su concurso, facilitando cuánto necesitan los jugadores y atletas, y a D. Pedro Juan Coll por la actividad desplegada en beneficio del Club.

Expresa a los jugadores y atletas su satisfacción por los éxitos obtenidos, excitándoles a seguir adelante, sin olvidar su lema *Plus Ultra*, poniendo para llegar *Más Allá* todo su ardor y también la disciplina al servicio del Club, y aprovecha

la ocasión para expresar su deseo de ver el «Club Deportivo» unirse al España F. C., por lo que hace fervientes votos. Dedicada a continuación un cariñoso recuerdo a don Francisco Yturribarri, Presidente honorario que fué, y pide en su memoria un minuto de recogimiento.

Ultimamente, en francés, se dirige a los jugadores franceses del España manifestándoles el placer con que se les cuenta entre sus equipos; da las gracias a los representantes de la Ligue de Sud-Est y de la Prensa deportiva, por las facilidades acordadas al Club, así como a Mme. Conio, propietaria del local social, y a Mr. Tarandon, entrenador, por el interés demostrado hacia dicha Sociedad.

Termina bebiendo por Francia, por Marsella, por la Cámara de Comercio Española y por el España F. C. al grito deportivo de ¡Hip Hip Hip Hurra! contestado con entusiasmo y entre los aplausos de la concurrencia.

En medio del mayor silencio se levanta a hablar nuestro querido Presidente. Con su habitual elocuencia y en breves palabras, expresa la simpatía con que tanto él como el señor Coll, en nombre del cual tiene el gusto de hablar, ven la marcha ascendente del España F. C., al cual ofrece su valiosa ayuda y termina preconizando la más estrecha unión, pues cien años de unión, dice, serán cien años de triunfos. (Las últimas palabras del Sr. Román son ahogadas por una cariñosa ovación).

A continuación un baile lleno de animación y de la más franca alegría permitió a todos celebrar dignamente el V aniversario del «España Football Club».

Homenaje a los Sres. Román y Conesa

En los espléndidos salones del Gran Hotel del Louvre et de la Paix, tuvo lugar el sábado, 14 de Abril, un banquete organi-

zado en honor de nuestro querido Presidente D. Rafael Román y de nuestro incansable Tesorero D. Daniel Conesa, con motivo de la imposición de las Insignias de la preciada Orden del Mérito Civil.

No obstante el carácter íntimo del homenaje, unos sesenta comensales quisieron testimoniar a los festejados su simpatía y satisfacción por los nombramientos tan justamente merecidos.

En la mesa Presidencial tomó asiento D. Mario de Piniés, Cónsul de España, teniendo a su derecha a D. Rafael Román y a su izquierda a D. Daniel Conesa. Seguían en la misma mesa de honor los señores D. Miguel Arbona y D. Miguel Melchior, Vice-Presidentes de la Cámara; don Buenaventura Sánchez, Cónsul de la República de Santo Domingo; D. Javier Osorio, Cónsul de México; el señor Director de la Société Marseillaise; el Sr. Argençe, Apoderado de la Banque Mathieu et Martin; el señor Director de Agencia de la Banque Privée; D. M. Pradon; Sr. Closas, Secretario General de la Cámara; D. Matías García; Sr. Clemente; Vice-Cónsul de España; D. Ramiro García y D. E. Brown.

En las otras mesas tomaron asiento los Sres. V. Alcover; J. Alcaraz, M. Boada; J. Ballester; J. Bonet; J. Bretault; J. Casas; B. Casas; J. Cervello; Coll, Michel et Casanovas; B. Coll; J. Domenech; J. Fabre; J. Forteza; J. Gerakis; C. Gil; J. Gómez; J. Huguet; A. Levy; F. Mas; C. Martínez; F. Martínez; J. Mayol; V. Nadal; F. Nadal; L. Navarro; J. Papadopoulos; C. Priftin; J. Ponce; B. Queiglas; L. Rodríguez; J. Ripoll; J. Rosselló; P. Rullán, A. Richardson; J. Roca; M. Solatges; A. Subirá; R. Sala; E. Sapena; J. Sanchis; J. Sola.

Antes de dar comienzo al banquete, el Sr. Arbona, en nombre de todos los asistentes envía un canastillo de flores a las señoras de Román y Conesa, queriendo con ello asociar al acto a tan distinguidas damas.

Durante la comida, en la que un exqu-

TAFONA COOPERATIVA DE SOLLER

ASOCIACIÓN DE PROPIETARIOS COSECHEROS

Elaboración esmerada de aceite de oliva por
modernos procedimientos

ACEITES EXTRA-FINOS

Pureza garantizada

Exquisito sabor

Agentes generales para la venta y exportación:

Sres. Joy y Mora — San Miguel, 46 — PALMA

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

GARAGE "LOSADA,"

Reparación, custodia y limpieza de Automóviles.

Carga, reparación y conservación de Acumuladores

Calle Reina Esclaramunda
(junto Plaza de Toros)

Teléfono 397

PALMA

LE INTERESA

Artículos platería y cubiertos en plata de ley (garantida)

A PRECIOS DE FABRICA

CASA SEGURA-Plaza Conquista 30

(Principio Carretera de Sóller-PALMA)

FRUTAS — LEGUMBRES — PRIMICIAS

Productos de España y del Roussillon

GUINAU & SOLER

EXPEDITORES

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Telegramas: Guinau Soler-Perpignan.

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS

IMPORTATION

CONSIGNATION

EXPORTATION

TRANSIT

SPÉCIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS

CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)

TEMPORADA de 15 de Mayo a 31 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líficas, sódicas.
Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona

sito menú fué servido, y cuyos vinos, de calidad excelente, fueron justamente apreciados, reinó la más franca y cordial armonía.

Al descorcharse el champan el Sr. Arbona, en términos cariñosos, pone de manifiesto la obra realizada por los Sres. Román y Conesa; expresa la alegría de la Cámara por los nombramientos de dichos señores, que tan dignamente se han hecho acreedores por su constante labor, y termina ofreciéndoles las insignias, para que puedan ostentarlas como recuerdo de toda la Colonia Española.

D. Mario de Piniés, en una elocuente peroración manifiesta su íntima satisfacción por el acto que se realiza, reflejo de la vitalidad, cohesión y laboriosidad de nuestra Cámara, a la que felicita por haber sabido elegir sus dirigentes; declara que él fué quien señaló al Gobierno de Su Majestad la labor de los decorados, queriendo con ello dar una nueva prueba de aprecio a nuestra Entidad y siendo al obrar así un fiel intérprete del sentir de la Colonia; señala a dichos señores los nuevos deberes, que la concesión de las condecoraciones trae consigo, indicándoles al mismo tiempo las obligaciones que vis a vis de la Colonia ello les aporta, y termina imponiendo a don Rafael Román el Collar de Comendador de la Orden del Mérito Civil y a D. Daniel Conesa la Cruz de Caballero de la misma Orden, en medio de una clamorosa ovación.

Nuestro distinguido Presidente, visiblemente emocionado, en un hermoso discurso expresa su gratitud a los señores presentes, por modestia, se esfuerza en demostrar, con su lógica acostumbrada, que él es un verdadero favorecido de la suerte; hace recaer todos los méritos de su actuación en la lealtad y competencia de sus compañeros, y termina bebiendo por la prosperidad de nuestra querida Cámara.

D. Daniel Conesa, cuya emoción es manifiesta, agradece igualmente el homenaje y ofrece su esfuerzo, siempre dispuesto al engrandecimiento de la Cámara, para bien de la Colonia y honra de España.

Tan hermosa manifestación de simpatía termina en medio del mayor entusiasmo, haciendo todos votos por el desarrollo de nuestra Cámara, en beneficio de España y de las relaciones cordiales entre España y Francia.

LA ENCANTADORA CIRCE

Marca: METRO-GOLDWYN

Intérprete: MAE MURRAY

Cine en que se proyecta: «TEATRO VICTORIA»

ARGUMENTO

Cuenta la Mitología que Circe, hija de Apolo y de Circea, era una maga de un poder sobrenatural tan extraordinario y de una influencia fascinadora tal que bastaba un leve deseo de ella para que se verificasen las transformaciones más disparatadas y raras. A su mandato quedaban convertidos los hombres en bestias.

Esto ocurrió con los tripulantes de las embarcaciones de Ulises que al arribar a la isla de Grecia habitada por la maga y pretender enamorarla los convirtió en cerdos, conservando, no obstante, la inteligencia de hombres, así como también la memoria, lo cual les hacía sufrir horriblemente, hasta que enterado el propio Ulises de la desgracia se dirigió a la encantadora, y resistiendo valientemente los esfuerzos que puso en juego para encantarle por medio de sus hechizos, la obligó, amenazándola de muerte, a que devolviera a sus marinos la forma y ser primitivos.

En los tiempos modernos también tiene aplicación y realidad la leyenda. En una playa de Long Island vive Cecilia Brunner, una hechicera en la que parece revivir con todo su poder la maga mitológica, que se aprovecha hábilmente para, explotando la tontería humana, conseguir todo lo que se le antoja.

Rodeada continuamente por una turba de pródigos y disipados y asediada por ellos, vive en continua orgía, y sus salones están abiertos siempre para todos aquellos que en la alegría y en el placer buscan lenitivo a sus pesares o distracción a su aburrimiento.

Una persona únicamente constituye la nota discordante de aquella original barahanda; es el Doctor Pedro Van Martyn, célebre cirujano que habita la quinta inmediata y que mira todo lo que ocurre alrededor de Cecilia con aire mezcla de conmiseración y repugnancia. No pasa hora sin que a las puertas de Cecilia lleguen nuevos adoradores y entre éstos se cuenta uno, llamado el papá de los dólares,

que sacrifica una parte no despreciable de su caudal en aras de los caprichos de Cecilia.

Esta se ha propuesto enamorar, mejor aún, hipnotizar al Doctor, pues aparte la vanidad de mujer, le considera como algo que en vano trata de explicarse, algo entre bondadoso y cruel que le conmueve y hace vibrar en su alma cuerdas que parecían haber enmudecido para siempre.

Su libro «Diario», en el que diariamente anotaba sus impresiones cuando era niña, viene a parar a sus manos y, al hojearlo, acuden a su mente recuerdos de su niñez. Recuerda cuando se encontraba junto a la verja del convento del Sagrado Corazón y en su alma sentía germinar deseos de quedarse allí para toda vida, deseos que lo graba ahuyentar de sí al considerar lo sola que quedaría su madre sin ella, y lo contenta que se sentía al ver que con lo que ganaba aunque era poco, podía ayudarla...

Recuerda cuando quedó huérfana y por recomendación de las Hermanas del Convento pasó a ocupar el puesto de Señorita de compañía de la señora Stone, y cuando con ésta marchó a Nueva York.

También recuerda que su extraordinaria belleza fué causa de que perdiese este empleo...

Fué entonces cuando echó de ver que la vida era una farsa y que la mujer era una víctima; pero ella tomó la firme resolución de no ser una sometida más; ante al contrario, ser ella la que dominase y mandase a capricho y en absoluto...

Fuertemente asediada por la idea de enamorar al Doctor y en vista de que éste no va a visitarla, resuelve ir ella en su busca, y así lo efectúa yendo a la clínica como si fuese una enferma; pero ante la frialdad de aquél y creyendo que así podrá olvidar el desdén con que es tratada, se entrega con más ahínco que antes a la vida de disipación y orgía a que estaba acostumbrada, y a tal extremo llegó en su afán de olvidarlo todo, que dominada por la fiebre del juego no paró hasta que per-

dió todo cuanto poseía, incluso la casa que habitaba; todo esto después de haber arruinado al papá de los dólares.

Al romperse una copa hiérese una mano y para que la restañe la sangre y la cura la herida es llamado el Doctor Van Martyn, quien la atiende solícitamente y recomienda que se retire a descansar. Al día siguiente abandona la quinta e instantáneamente acude a buscar alivio allí donde transcurrieron sus primeros años, al convento, donde tratará de olvidar un amor sin esperanza.

Se la asignó el cargo de maestra de las niñas que asistían al convento a recibir instrucción, y un día, al observar que había escapado una niña, corre para detenerla, haciéndolo con tan mala fortuna que es atropellada por un automóvil, consecuencia de lo cual estuvo bastante días privada de todo movimiento.

Una casualidad hace que el Doctor se averigüe este extremo y cuando se dispone a ir a visitarla, es llamado por los médicos, que no aseguran si Cecilia volverá a andar o no. Cuando ensayan a hacerla andar, aparece el Doctor y al día cuenta la enferma y haciendo grandes esfuerzos consigue andar, y arrojándose en los brazos de Van Martyn, disfruta de un mutuo amor, que no ha de verse interrumpido ni enfriado jamás.

Navegación Sollerense

Se convoca a los Accionistas de esta Sociedad a la Junta General extraordinaria que se celebrará en el local social el día 15 de Julio próximo, a las nueve en primera convocatoria, y si no hubiese número para resolver sobre los extremos siguientes:

- 1.º Aprobación del balance definitivo mulado por la Comisión Liquidadora.
 - 2.º Determinar la cantidad que corresponde a cada acción.
 - 3.º Acordar la forma de pago.
 - 4.º Dar por definitivamente liquidada y disuelta la Sociedad.
- Sóller 15 Junio 1928.—Por la Junta de Gobierno.—El Secretario, Juan Pizó.



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

Transportes y Aduanas

Antonio Mayol y Martial Maillol

CERBERE (Pyr. Or.)

Martial Maillol - CETTE (Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.

COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN PORT-BOU - España.
BARCELONA - Consulado 1-3.º Despacho 35.

TELEFONOS

CERBERE, 39

CETTE, 670

BARCELONA, 4384. A.

TELEGRAMAS

CERBERE — MAYOL

CETTE — MAILLOL

PORT-BOU — MAYOL

BARCELONA — BANANAS

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc

VALENCIA 8-10 calle Llop

SOLLER 8 calle Bauzá

PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8

PORT-BOU 21 iut

SOLLER —

VALENCIA 1291

CETTE 3-37

TELEGRAMAS

Cerbere

Cette

Port-Bou

VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbere

Pyr. Orles.

FRANCIA

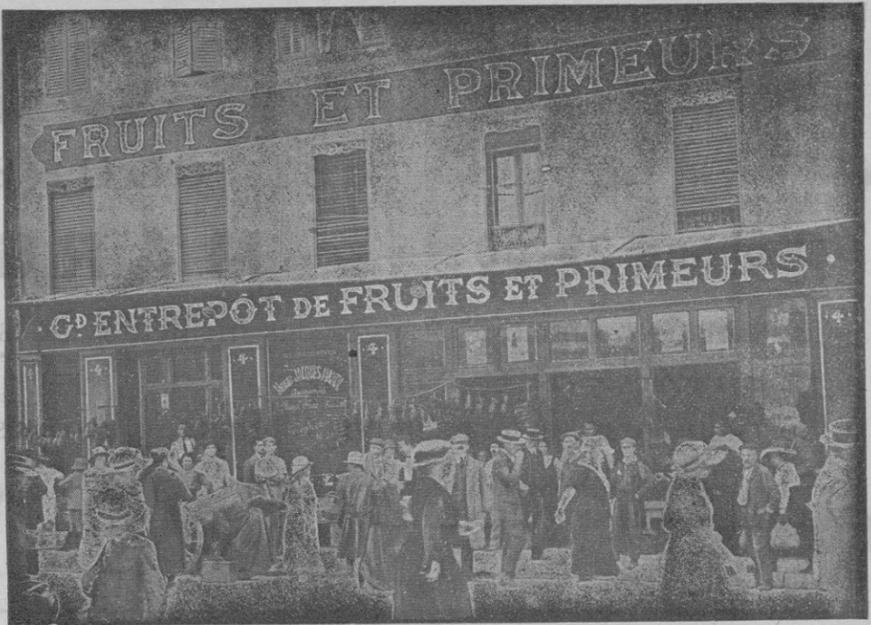
EXPORTACION AL EXTRANJERO © NARANJAS Y MAN-
DARINAS © LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

FRANCISCO FIOLO ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOLO ALCIRA

Téléphone 6-35—Télégramme: MAYOL, Minimes 4, Marseille

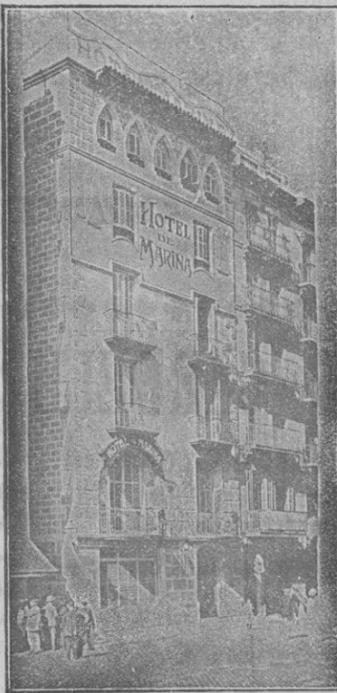


MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute natures
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier
revendeurs, comestibles, etc., etc.



LA DIRECCIÓN DEL

HOTEL RESTAURANT

DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

MARSEILLE

TELÉPHONE
21-18

PENSIÓN MAYORAL

de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**COMMISSION
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d' oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nueve Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d' oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE: **MAISON "VALENCIA,"** 38, Cours Saleya
NICE

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas
Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia.

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

PIERRE BISCAFE15, Rue Henri Martin - **ALGER**

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-selas et tous produits d' Algerie et d' Oranie.

Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

IMPORTATION: EXPORTATION
SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester2.a Rue Crudère. - **MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS
et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10 - 12 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - **VALENCE** sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9
Téléfono Certe, 3,08

Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.